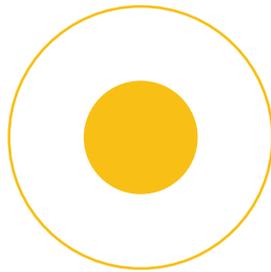




годовой отчет | annual report | 2010



**Евразийский Банк Развития**



годовой отчет | annual report | 2010

# СОДЕРЖАНИЕ

## CONTENTS

- 02 ОБРАЩЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПРАВЛЕНИЯ  
ADDRESS BY THE CHAIRMAN OF THE EXECUTIVE BOARD
- 04 ЕВРАЗИЙСКИЙ БАНК РАЗВИТИЯ В 2010 ГОДУ: ОСНОВНЫЕ СОБЫТИЯ  
EURASIAN DEVELOPMENT BANK IN 2010: MAIN EVENTS
- 09 ИТОГИ РЕАЛИЗАЦИИ ПЕРВОЙ СРЕДНЕСРОЧНОЙ СТРАТЕГИИ БАНКА  
RESULTS OF IMPLEMENTATION OF THE BANK'S FIRST MEDIUM-TERM STRATEGY
- 12 МАКРОЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ РЕГИОНА ОПЕРАЦИЙ БАНКА В 2010 ГОДУ  
MACROECONOMIC TRENDS IN THE REGION OF EDB'S OPERATIONS IN 2010
- 14 ИНВЕСТИЦИОННО-ПРОЕКТНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ  
INVESTMENT PROJECT ACTIVITIES
- 26 ПРОГРАММЫ ДЛЯ ФИНАНСОВОГО СЕКТОРА  
PROGRAMS FOR THE FINANCIAL SECTOR
- 33 ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ НА ФИНАНСОВЫХ РЫНКАХ И РЫНКАХ КАПИТАЛА  
ACTIVITIES IN FINANCIAL AND CAPITAL MARKETS
- 36 УПРАВЛЕНИЕ РИСКАМИ  
RISK MANAGEMENT
- 39 ФОНД ТЕХНИЧЕСКОГО СОДЕЙСТВИЯ  
TECHNICAL ASSISTANCE FUND
- 43 ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ  
RESEARCH AND ANALYSIS
- 44 МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО  
INTERNATIONAL COOPERATION
- 46 СОБЛЮДЕНИЕ ПРИНЦИПОВ СОЦИАЛЬНОЙ И ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ  
SOCIAL AND ENVIRONMENTAL RESPONSIBILITY
- 50 ОСНОВНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ БАНКА  
FINANCIAL RESULTS SUMMARY
- 54 ФИНАНСОВАЯ ОТЧЕТНОСТЬ  
FINANCIAL STATEMENTS

## ОБРАЩЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПРАВЛЕНИЯ

### ADDRESS BY THE CHAIRMAN OF THE EXECUTIVE BOARD

#### Дорогие друзья!

Деятельность Евразийского банка развития (ЕАБР) определяется прежде всего состоянием и тенденциями в экономике государств — участников Банка. В связи с тем, что посткризисное развитие подразумевает масштабные инвестиции в ключевые отрасли экономики, именно эта задача была сформулирована для Банка как главная на 2010 год, ставший для нас годом активного роста инвестиционного портфеля.

Банк впервые выступил в качестве участника многосторонних проектов в России и Казахстане, которые реализуются международными и национальными институтами развития.

В частности, ЕАБР наряду с ведущими международными финансовыми институтами принял участие в проекте реконструкции аэропорта Пулково, который реализуется на базе модели государственно-частного партнерства. Также Банк вошел в фонд прямых инвестиций, нацеленный на решение инфраструктурных задач в России, Казахстане и других странах СНГ.

Особо хочу отметить, что в отчетном году ЕАБР начал исполнять функции Управляющего средствами Антикризисного фонда ЕврАзЭС. По решению Совета АКФ Банк выдал первый финансовый кредит Республике Таджикистан в размере 70 млн долларов США.

Банк также приступил к реализации трех программ в финансовом секторе государств — участников по финансированию малого и среднего бизнеса, поддержке микрофинансирования и развитию торгового финансирования.

Важно, что эти инициативы не стали лишь декларацией о намерениях, а были воплощены в конкретных проектах. Финансирование велось во всех без исключения государствах — участниках Банка: получили развитие проекты в России, Казахстане и Таджикистане, началась реализация группы проектов в Армении и Беларуси.

#### Dear friends!

The work of the Eurasian Development Bank (EDB) is primarily driven by the trends and conditions in the economies of its member states. As post-crisis development implies massive investment in key sectors of the economy, this was defined as the Bank's main task for 2010, a year in which our investment portfolio has grown strongly.

For the first time in its history, the Bank has joined multilateral projects being implemented by international and national development institutions in Russia and Kazakhstan.

EDB, together with other leading international financial institutions, participated in the reconstruction of Pulkovo airport — a project based on the public-private partnership model. The Bank also invested in a private equity fund with plans to address the infrastructure development needs of Russia, Kazakhstan and other CIS countries.

I would like to underline in particular that in 2010 EDB assumed the functions of resource manager of the EurAsEC Anti Crisis Fund (ACF). Following a decision by the ACF Council, the Bank extended the ACF's first financial credit of US\$70 million to the Republic of Tajikistan.

The Bank also launched three programs in the financial sectors of its member states, aimed at funding small and medium-sized enterprises and supporting microfinance and trade finance.

It is important to note that all these initiatives are not just declarations of intent, but have actually been implemented in real projects. Funding was extended to all member states of the Bank — projects in Russia, Kazakhstan and Tajikistan moved ahead, and in Armenia and Belarus several new projects were launched.



ЕАБР не просто завершил отчетный год с положительными финансовыми результатами — инвестиционный портфель Банка вырос более чем на две трети и превысил 2,2 млрд долларов США. Таким образом, можно с уверенностью сказать, что ЕАБР выполнил задачу по увеличению этого ключевого для Банка показателя, установленного в Стратегии развития ЕАБР на 2008–2010 годы.

Следующая среднесрочная Стратегия ЕАБР, рассчитанная на период с 2011 по 2013 год и одобренная Советом Банка, предполагает, что к концу 2013 года объем инвестиционного портфеля ЕАБР достигнет 4,36 млрд долларов США.

Согласно нашим планам, реализация инвестиционных проектов Банка обеспечит в течение 2011–2013 годов рост взаимной торговли между государствами — участниками ЕАБР на 1,6 млрд долларов в год и рост взаимных инвестиций на 1,2 млрд долларов США.

В случае успешного выполнения поставленных задач ЕАБР станет ключевым финансовым институтом развития на евразийском пространстве.

Председатель Правления  
Игорь Финогенов

EDB not only completed 2010 with positive financial results — its investment portfolio grew by more than two thirds to exceed US\$ 2.2 billion. We can therefore state with certainty that the Bank has successfully met the key performance criterion set out in its Development Strategy for 2008–2010.

EDB's next medium-term strategy, which has been adopted for 2011–2013 and endorsed by the Bank's Executive Council, envisages an increase in EDB's investment portfolio to US\$4.6 billion by the end of 2013.

According to our plans, the Bank's investment projects in 2011–2013 will generate additional trade flows of US\$ 1.6 billion per year and additional investment flows of US\$1.2 billion between its member states.

The accomplishment of these goals will propel EDB into a prominent position amongst Eurasia's development finance institutions.

Chairman of the Executive Board  
Igor Finogenov

# ЕВРАЗИЙСКИЙ БАНК РАЗВИТИЯ В 2010 ГОДУ: ОСНОВНЫЕ СОБЫТИЯ

## EURASIAN DEVELOPMENT BANK IN 2010: MAIN EVENTS

### Январь

ЕАБР опубликовал «Систему индикаторов евразийской интеграции», подведя итог первого исследования динамики интеграционных процессов на постсоветском пространстве.

Председатель Правления принял участие во Всемирном экономическом форуме в Давосе, где выступил с докладом на сессии «Новые модели сотрудничества, направленного на экономическое развитие».

### Февраль

ЕАБР и Банк ВТБ (Россия) подписали Меморандум о сотрудничестве.

Вступило в силу Соглашение об условиях пребывания ЕАБР на территории Республики Таджикистан.

### Март

ЕАБР стал членом двух международных организаций: профессиональной ассоциации International Swaps and Derivatives Association (ISDA), объединяющей участников рынка производных финансовых инструментов, и International Capital Market Association (ICMA) — международной профессиональной ассоциации рынков капитала.

Евразийский банк развития и государственная компания «РОСНАНО» (Российская Федерация) подписали Меморандум о сотрудничестве.

В ходе 64-й сессии Генеральной Ассамблеи ООН Председатель Правления выступил на Четвертом заседании Диалога высокого уровня по вопросам финансирования развития, а также провел презентацию Евразийского банка развития в штаб-квартире ООН.

ЕАБР принят в члены валютного рынка Казахстанской фондовой биржи (КФБ).

### Апрель

ЕАБР подписал с Арменией Соглашение об условиях пребывания Банка на территории Республики Армения и открыл представительство в Ереване.

### January

EDB issued a study entitled “System of Indicators of Eurasian Integration”, which presents the results of the first analysis of the dynamics of integration processes in the post-Soviet space.

EDB Chairman attended the World Economic Forum in Davos and delivered a speech at the session on «New Models of Collaboration for Economic Development»

### February

EDB and VTB Bank (Russia) signed a Memorandum on Cooperation.

An Agreement on the Terms of EDB’s Presence on the Territory of the Republic of Tajikistan entered into force.

### March

Two international professional associations accepted EDB as a member: the International Swaps and Derivatives Association (ISDA), which brings together participants in the derivatives market; and the International Capital Market Association (ICMA), an association of operators in the international capital markets.

Eurasian Development Bank and national company ROSNANO (Russia) signed a Memorandum of Cooperation.

During the 64th UN General Assembly the Chairman of EDB’s Executive Board delivered a speech at the Fourth High-Level Dialogue on Financing for Development and presided at a presentation of the Eurasian Development Bank’s at the UN Headquarters.

EDB was accepted as a member of the currency market of the Kazakhstan Stock Exchange (KSE).

### April

EDB and Armenia signed an Agreement on the Terms of EDB’s Presence on the Territory of Armenia and opened a Representative Office in Yerevan.



ЕАБР открыл на ЗАО «Армбизнесбанк» (Армения) кредитную линию в размере 20 млн долларов США для финансирования субъектов малого и среднего бизнеса в Армении.

Евразийский банк развития присоединился к участникам соглашения о государственно-частном партнерстве, которое предусматривает реконструкцию и развитие аэропорта Пулково в Санкт-Петербурге.

#### **Май**

Президент РФ Дмитрий Медведев вручил Председателю Правления ЕАБР Игорю Финогену орден Дружбы.

#### **Июнь**

Совет ЕАБР одобрил итоги работы Банка в 2009 году и планы на 2010 год, а также утвердил корректировку среднесрочной Стратегии ЕАБР на 2008–2010 годы

EDB opened a US\$20 million credit line for “Armbusinessbank” (Armenia) to finance small and medium-sized businesses in Armenia.

Eurasian Development Bank joined the Public-Private Partnership Agreement on the reconstruction and development of Pulkovo airport in St. Petersburg.

#### **May**

President of the Russian Federation Dmitry Medvedev presented the Order of Friendship to EDB Chairman Igor Finogenov.

#### **June**

EDB Council endorsed the Bank’s 2009 results plans for 2010, and approved adjustments to EDB’s Medium-term Strategy for 2008–2010 to reflect the Program of Anti-crisis Measures being implemented by the Bank.

с учетом реализованной Банком Программы антикризисных мероприятий.

Евразийский банк развития принял Программу по развитию инструментов торгового финансирования и расширению взаимной торговли между государствами — участниками Банка.

Подписано Соглашение об условиях пребывания Банка на территории Республики Беларусь. В свою очередь, Республика Беларусь, оплатив взнос в уставный капитал ЕАБР, стала полноправным участником Банка.

Совет Антикризисного фонда ЕвразЭС удовлетворил первую заявку на получение средств фонда, постановив предоставить Республике Таджикистан финансовый кредит объемом 70 млн долларов США.

ЕАБР принял Программу по поддержке и развитию малого и среднего бизнеса, в рамках которой финансовым институтам предоставляются целевые кредитные линии ЕАБР, и предоставил АО «Холдинг КазЭкспортАстык» (Казахстан) кредитную линию в размере 35 млн долларов США для закупки масличных культур у казахстанских производителей.

#### Июль

Подписано Соглашение об условиях финансирования строительства третьего энергоблока Экибастузской ГРЭС-2 (Казахстан), в соответствии с которым ЕАБР и Внешэкономбанк (Российская Федерация) на паритетных началах предоставят кредит на общую сумму 770 млн долларов США.

ЕАБР в рамках инвестпроекта по созданию производства по выпуску металлического олова выделил АО «Сырымбет» (Казахстан) 48,7 млн долларов США.

В Астане прошла рабочая встреча Премьер-министра Республики Казахстан Карима Масимова и Председателя Правления ЕАБР Игоря Финогенова, в ходе которой обсуждались вопросы реализации инвестиционных проектов на территории Казахстана.

Евразийский банк развития принял участие во встрече доноров по вопросам оказания чрезвычайной помощи Кыргызской Республике.

ЕАБР учредил программу по выпуску краткосрочных коммерческих бумаг на сумму 3,5 млрд долларов США.

#### Август

Заместителем полномочного представителя Республики Казахстан в Совете ЕАБР назначен Альберт Рау, Первый вице-министр индустрии и новых технологий Республики Казахстан.

Полномочным представителем Республики Беларусь в Совете ЕАБР назначен Заместитель Премьер-министра

Eurasian Development Bank adopted a program for the development of trade finance and expansion of mutual trade between its member states.

An Agreement was signed on the terms of EDB's presence on the territory of Belarus, which paid its share of EDB's authorized capital and thus became a full member of the Bank.

The Council of the EurAsEC Anti-Crisis Fund supported the first application to the Fund by Tajikistan and granted the country a US\$70 million loan.

EDB adopted a program to support and develop small and medium-sized businesses, under which targeted credit lines are granted to financial institutions.

EDB opened a US\$35 million credit line for Kazexportastyk Holding (Kazakhstan) for the purchase of oilseed from producers in Kazakhstan.

#### July

An agreement was signed on funding the construction of the third unit of Ekibastuz-2 power plant (Kazakhstan), under which EDB and Vnesheconombank (Russia) will extend a loan totaling US\$770 million on a parity basis.

EDB extended a US\$48.7 million loan to Syrymbet (Kazakhstan) as part of an investment project to produce metallic tin.

Prime Minister of Kazakhstan Karim Massimov and EDB Chairman Igor Finogenov held a working meeting in Astana to discuss the implementation of investment projects in Kazakhstan.

Eurasian Development Bank attended a High-level Donors Meeting on emergency assistance to the Kyrgyz Republic. EDB launched a US\$3.5 billion program for the issuance of short-term commercial paper.

#### August

First Vice-Minister of Industry and Trade of the Republic of Kazakhstan Albert Rau was appointed Deputy Plenipotentiary Representative of Kazakhstan to the EDB Council.

Deputy Prime Minister of Belarus Andrei Kobyakov was appointed Plenipotentiary Representative of Belarus to the EDB Council, and Minister of Economy Nikolai Snopkov was appointed Deputy Plenipotentiary Representative of Belarus.

#### September

Eurasian Development Bank and Sunkar group of companies (Kazakhstan) signed a Memorandum of Cooperation, which set out the Parties' common interests in arranging financing for the construction of a chemical complex and the production of phosphate fertilizers.

Андрей Кобяков, заместителем полномочного представителя — Министр экономики Республики Беларусь Николай Снопков.

### **Сентябрь**

Евразийский банк развития и группа компаний Sunkar (Казахстан) подписали Меморандум о сотрудничестве, в котором обозначены общие интересы сторон по организации финансирования строительства химического комплекса и производства фосфорных удобрений.

ЕАБР и «Таджпромбанк» (Таджикистан) подписали кредитное соглашение о финансировании программы микрокредитования в Республике Таджикистан на сумму 3 млн долларов США.

### **Октябрь**

ЕАБР и «ЛОКО-Банк» (Российская Федерация) подписали рамочное соглашение о предоставлении кредитной линии на 15 млн долларов США для развития проектов торгового финансирования.

Руководство Евразийского банка развития и руководство Всемирного банка приняли участие в круглом столе, прошедшем в Вашингтоне в рамках годовой сессии Всемирного банка и Международного валютного фонда.

ЕАБР подписал с ОАО «АК БАРС» Банк (Российская Федерация) рамочное соглашение о предоставлении кредитной линии на сумму 50 млн долларов США для развития проектов торгового финансирования.

В Алматы прошла V международная научно-практическая конференция ЕАБР по проблемам евразийской интеграции.

ЕАБР подписал кредитный договор с ТОО «Корпорация «АПК-Инвест» (Казахстан) о финансировании закупки зерна на общую сумму 50 млн долларов США.

### **Ноябрь**

ЕАБР открыл представительство в Минске.

ЕАБР подписал с РУП «Витебскэнерго» (Беларусь) договор о предоставлении 99,8 млн долларов США на строительство Полоцкой ГЭС в Республике Беларусь.

ЕАБР и АО «Национальная горнорудная компания «Тау-Кен Самрук» (Казахстан) подписали меморандум о сотрудничестве.

ЕАБР подписал с компанией «НИТОЛ» (Российская Федерация) соглашение об открытии кредитной линии на общую сумму 100 млн долларов США

### **Декабрь**

ЕАБР и Европейская экономическая комиссия (ЕЭК) ООН подписали Меморандум о взаимопонимании.

EDB and Tajprombank (Tajikistan) signed a US\$3 million loan agreement to provide funding for a microcredit program in Tajikistan.

### **October**

EDB and LOKO-Bank (Russia) signed a framework agreement on a US\$15 million credit line to develop trade finance projects.

The management of the Eurasian Development Bank and the World Bank participated in a round table in Washington as part of the annual session of the World Bank and the International Monetary Fund.

EDB signed a framework agreement with AK BARS Bank (Russia) on a US\$50 million credit line to develop trade finance projects.

The fifth EDB International Scientific Conference on Eurasian integration was held in Almaty.

EDB signed a US\$50 million loan agreement with AIC-Invest Corporation (Kazakhstan) to finance grain purchases.

### **November**

EDB opened a Representative Office in Minsk.

EDB signed a US\$99.8 million loan agreement with Vitebskenergo to finance the construction of Polotsk hydroelectric power plant in Belarus.

EDB and national mining company Tau-Ken Samruk (Kazakhstan) signed a Memorandum of Cooperation.

EDB signed an agreement for a US\$100 million credit line with Nitol company (Russia).

### **December**

EDB and the UN Economic Commission for Europe (UNECE) signed a Memorandum of Understanding. EDB Council approved EDB's second medium-term strategy (2011–2013).

EDB Chairman Igor Finogenov spoke at the 65th session of the UN General Assembly during the general discussion on the agenda item 122-d "Cooperation between the United Nations and regional and other organisations".

EDB and Belpromstroybank (Republic of Belarus) signed a US\$25 million loan agreement to finance small and medium-sized businesses in Belarus.

EDB signed an agreement with BPS-Bank (Belarus) for a US\$25 million credit line to develop trade finance projects.

EDB signed a US\$30 million loan agreement with Ameriabank (Armenia) to finance small and medium-sized businesses in Armenia.

Совет ЕАБР одобрил вторую среднесрочную Стратегию ЕАБР на 2011–2013 годы.

Председатель Правления ЕАБР Игорь Финогенов выступил на 65-й сессии ГА ООН по пункту 122д общей дискуссии «Взаимодействие ООН с региональными и другими организациями».

ЕАБР и ОАО «Белпромстройбанк» (Беларусь) подписали кредитный договор на сумму 25 млн долларов США для финансирования субъектов малого и среднего бизнеса в Беларуси.

ЕАБР подписал соглашение с ОАО «БПС-Банк» (Беларусь) о предоставлении кредитной линии на сумму 25 млн долларов США для развития проектов торгового финансирования.

ЕАБР подписал с ЗАО «Америабанк» (Армения) договор о предоставлении 30 млн долларов США на финансирование субъектов малого и среднего бизнеса в Республике Армения.

ЕАБР подписал кредитный договор с ООО «Эко-Пюр» (Армения) о предоставлении кредитных ресурсов для финансирования покупки и транспортировки зерна пшеницы в Армению.

В Томске (Российская Федерация) запущен комбинат по производству МДФ-плит, построенный при финансовом участии ЕАБР.

ЕАБР подписал с ОАО «Банк Санкт-Петербург» (Российская Федерация) соглашение о предоставлении российскому банку возобновляемой целевой кредитной линии на сумму 10 млн долларов США для развития проектов торгового финансирования.

Евразийский банк развития заключил Соглашение об участии в инфраструктурном фонде прямых инвестиций Macquarie Renaissance Infrastructure Fund (MRIF), в который Банк инвестирует 100 млн долларов США.

ЕАБР подписал Соглашение с ТОО «Корпорация АПК-Инвест» (Казахстан) о предоставлении кредитной линии в размере 21,1 млн долларов США для финансирования приобретения сельскохозяйственной техники и оборудования для обработки зерновых культур.

Евразийский банк развития принял Программу по поддержке микрофинансирования посредством предоставления целевых кредитных линий финансовым институтам.

ЕАБР открыл ОАО «Енисейская ТГК (ТГК-13)» кредитную линию на сумму 1,35 млрд рублей сроком на 8 лет. Финансовые ресурсы будут направлены на модернизацию ряда теплоэлектростанций (ТЭЦ).

EDB signed a loan agreement with Eco-Pure company (Armenia) to fund the purchase and transportation of wheat to Armenia.

Launch of a plant producing MDF boards in Tomsk (Russia), built with financial support from EDB.

EDB signed a loan agreement with Bank St. Petersburg (Russia) on a US\$10 million renewable credit line to develop trade finance projects.

EDB signed an agreement on participation in the Macquarie Renaissance Infrastructure Fund (MRIF), a direct investment fund for infrastructure, making an investment of US\$100 million.

EDB signed an agreement with APK-Invest Corporation on a US\$21.1 million credit line to finance the purchase of agricultural machinery and equipment for processing grain crops.

EDB adopted a micro-finance support program to provide targeted credit lines to financial institutions.

EDB opened a 1.35 billion ruble credit line for a period of 8 years for Yenisei TGC (TGC-13). The funds will be used to upgrade thermo-electric plants.

# ИТОГИ РЕАЛИЗАЦИИ ПЕРВОЙ СРЕДНЕСРОЧНОЙ СТРАТЕГИИ БАНКА

## RESULTS OF IMPLEMENTATION OF THE BANK'S FIRST MEDIUM-TERM STRATEGY

В 2010 году закончился период действия первой среднесрочной Стратегии Евразийского банка развития, утвержденной на 2008–2010 годы. Глобальный экономический кризис негативно отразился на развитии экономик государств — участников Банка и его деятельности в целом, что потребовало оперативной реакции и внесения корректировок в главный стратегический документ ЕАБР.

Подводя итоги выполнения первой Стратегии Банка, можно констатировать, что ЕАБР стал действенным финансовым инструментом в реализации долгосрочных инвестиционных программ и проектов, направленных на экономическое развитие государств — участников Банка и углубление торгово-экономического сотрудничества между ними.

Об этом свидетельствуют следующие факты:

- По итогам 2010 года инвестиционный портфель Банка превысил 2,2 млрд долларов. Общий объем произведенных инвестиций в экономики государств-участников достигает 2,6 млрд долларов. Проекты Банка обладают значительной интеграционной эффективностью и социально-экономической привлекательностью.
- Принятые Банком стандарты проектного цикла и тщательные проработки проектов обеспечили высокое качество принимаемых инвестиционных решений, прошедших проверку глобальным финансово-экономическим кризисом. Это позволило уже на начальном этапе становления внедрить передовые банковские технологии проектного финансирования и приступить к реализации масштабных инфраструктурных задач.
- Качество портфеля и должный уровень кредитного анализа и мониторинга проектов позволили Банку получить высокие международные рейтинги от всех ведущих рейтинговых агентств (на уровне и выше российского суверенного). Это открыло Банку комфортный доступ к международным и национальным финансовым рынкам. Достаточно сказать, что общий объем задолженности Банка по состоянию на конец

2010 was the concluding year of the first medium-term strategy of the Eurasian Development Bank (2008–2010). The global economic crisis had a negative impact on the economic development of member states and on the Bank's activities, and this required rapid response and adjustment of the EDB's main strategy document.

To sum up the results of the Bank's First Strategy, the EDB has become an effective financial tool in long-term investment programs and projects aimed at the economic development of its member states and deepening of trade and economic cooperation between them.

This is evidenced by the following facts:

- As of the end of 2010, the Bank's investment portfolio exceeded US\$2.2 billion. Its investments in member states reached US\$2.6 billion. Bank projects have significant integration effects and socio-economic benefits.
- The standards adopted by the Bank for its project cycle and project preparation ensured a high quality of investment decisions, which was tested by the global financial and economic crisis. This has enabled the Bank to implement advanced banking technologies in project finance and initiate large-scale infrastructure objectives in its first few years.
- Thanks to the quality of its portfolio and rigorous credit analysis and project monitoring, the Bank has earned high international credit ratings from all the leading rating agencies (at and above the Russian sovereign level). This has allowed the Bank to easily access international and national financial markets, as demonstrated by the fact that the Bank's total borrowing in these markets stands US\$855.7 million. The Bank has created an infrastructure for its future market borrowings and registered resource mobilization programs designed to efficiently manage its balance sheet. Its authorized capital is invested in highly liquid instruments in accordance with the Bank's conservative investment declaration.

2010 года составил 855,7 млн долларов. Банком создана инфраструктура для последующих рыночных заимствований, зарегистрированы соответствующие программы, призванные увеличить эффективность управления балансом. При этом средства уставного капитала Банка размещены в высоколиквидные инструменты в соответствии с консервативной инвестиционной декларацией Банка.

- На сегодняшний день репутация Банка такова, что позволяет ему не только самостоятельно финансировать значимые инвестиционные проекты на территории государств-участников, но и совместно с ведущими международными и национальными институтами развития кредитовать крупнейшие инвестиционные программы и проекты.
- За прошедшие годы Банку удалось стать одним из ведущих интеллектуальных центров информационно-аналитического сопровождения интеграционных процессов на евразийском пространстве. В частности, был реализован крупный проект по разработке Системы индикаторов евразийской интеграции. Также Банком регулярно публикуются отраслевые тематические и аналитические обзоры, издается ежеквартальный аналитический журнал «Евразийская экономическая интеграция», проводятся конференции и круглые столы.
- Евразийским банком развития создан Фонд технического содействия, который используется как действенный инструмент поддержки предпринимательских разработок и программ интеграционных исследований.
- В относительно сжатые сроки был сформирован интернациональный коллектив высокопрофессиональных специалистов, способный решать поставленные акционерами задачи с учетом лучшего мирового опыта работы банков развития.
- О признании Банка состоявшимся институтом развития свидетельствует наделение его статусом наблюдателя в Генеральной Ассамблее ООН, Евразийском экономическом сообществе и Евразийской группе по противодействию отмыванию денежных средств и финансированию терроризма.
- В 2010 году ЕАБР приступил к выполнению своих функций Управляющего средствами Антикризисного фонда Евразийского экономического сообщества (АКФ) и по решению Совета АКФ выдал первый кредит фонда — финансовый кредит Таджикистану размером 70 млн долларов США.
- Каждый финансовый год в период действия первой Стратегии Банка был завершен с прибылью.

Все эти факторы обусловили привлекательность ЕАБР для стран евразийского региона. К настоящему моменту к Банку в качестве полноправных участников присоединились Армения, Беларусь и Таджикистан. Ведутся переговоры о вступлении с Кыргызской Республикой, интерес к членству в Банке проявляют Украина и Монголия.

- Today, the Bank's reputation allows it not only to independently finance significant investment projects within its member states, but also to co-finance major investment programs and projects in collaboration with leading international and national development institutions.
- In recent years the Bank has become a leading intellectual center for information and analytical support for integration processes in the EURASEC zone. In particular, it has implemented a major project entitled System of Indicators of Eurasian Integration. The Bank regularly publishes sector-specific, thematic and analytical reviews, and an analytical Quarterly entitled Eurasian Economic Integration, as well as hosting conferences and round tables.
- The Bank has formed a Technical Assistance Fund — an effective tool to support pre-investment feasibility studies and research programs.
- In a relatively short period, the Bank has put together an international team of highly qualified specialists capable of addressing tasks formulated by the Bank's shareholders, applying the best international practice of development banks.
- The Bank's recognition as a development institution is confirmed by its status of observer at the U.N. General Assembly, the Eurasian Economic Community and the Eurasian Group on Combating Money Laundering and Terrorist Financing.
- In 2010 EDB began performing the functions of Resource Manager of the Anti-crisis Fund of the Eurasian Economic Community (ACF) and, following a decision by the ACF Council, has granted the Fund's first loan — a financial credit of US\$70 million to Tajikistan.
- The Bank has made a profit in every financial year of its first Strategy.

All these factors explain why the EDB has become so attractive to the nations of the Eurasian region. To date, Armenia, Belarus and Tajikistan have joined the Bank as full-time members. Negotiations are under way on the accession of the Kyrgyz Republic, while Ukraine and Moldova have also expressed an interest in Bank membership.



Таким образом, можно констатировать, что Стратегия ЕАБР на 2008–2010 годы успешно выполнена как по инвестиционно-проектному и информационно-аналитическому направлениям деятельности, так и в области привлечения финансовых ресурсов и оказания технического содействия. Главный итог первых лет работы ЕАБР — завершение становления Банка как признанного международного финансового института развития со специализацией на региональной интеграции.

It can be stated that EDB Strategy for 2008–2010 has been successfully completed with regards to both its project finance and analytical dimensions, as well as in terms of mobilizing financial resources and technical assistance. The main outcome of EDB's initial years can be considered to be the Bank's establishment as a recognized international development finance institution specializing in regional integration.

## МАКРОЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ РЕГИОНА ОПЕРАЦИЙ БАНКА В 2010 ГОДУ

### MACROECONOMIC TRENDS IN THE REGION OF EDB'S OPERATIONS IN 2010

В 2010 году деятельность Банка осуществлялась в непростой экономической обстановке. Для преодоления последствий финансово-экономического кризиса государствами — участниками Банка были приняты антикризисные правительственные программы, направленные на снижение социальной напряженности, сохранение функционирующей банковской системы и поддержку системообразующих предприятий. Несколькими странами были также приняты меры, направленные на стимулирование национального производства и потребительского спроса. Улучшение внешнеэкономических условий и параллельная реализация антикризисных программ позволили в целом стабилизировать социально-экономическую ситуацию во всех государствах — участниках Банка.

Тем не менее в 2010 году наметились тенденции выхода из экономического кризиса: рост производства, оживление инвестиций в основной капитал и постепенное сокращение безработицы. Экспорт товаров и услуг вырос во всех странах, при этом наиболее ощутимым был рост спроса на сырьевые товары России и Казахстана.

Во всех странах был отмечен рост валового внутреннего продукта: от максимальных 7,6% в Беларуси до минимальных 2,6% в Армении. Самая крупная экономика региона — российская — выросла на 4%.

В 2010 году произошел мощный толчок в образовании «интеграционного ядра» нашего региона. В течение года достигнут значительный прогресс в формировании институтов Таможенного союза Беларуси, Казахстана и России. В декабре 2010 года были подписаны соглашения в рамках формирования Единого экономического пространства. Объем взаимной торговли стран СНГ вырос на 29% и постепенно приближается к предкризисным уровням.

В 2011 году при сохранении нефтяных цен на текущем высоком уровне в среднем экономический рост региона операций Банка ожидается на уровне 2010 года.

In 2010, the Bank operated in a difficult economic environment. In order to overcome the financial and economic crisis, member states of the Bank adopted anti-crisis programs aimed at easing social tensions, preserving a functioning banking system and supporting strategic enterprises. Several countries also took measures to stimulate domestic production and consumer demand. Improvement of external economic conditions and parallel implementation of anti-crisis programs coincided to help stabilize the socio-economic situation in all the Bank's member states.

However, 2010 also saw an emerging trend towards economic recovery, evidenced by production growth, recovery in fixed capital investments, and gradual reduction of unemployment.

Exports of goods and services grew in all countries. Growth in demand for commodities from Russia and Kazakhstan was the most pronounced.

All countries recorded a GDP increase ranging from 2.6% in Armenia to 7.6% in Belarus. Russia, the region's largest economy, grew by 4%.

In 2010, a powerful impetus was given to the creation of an "integration core" in our region. During the year, considerable progress was made in building the institutions of the Customs Union of Belarus, Kazakhstan and Russia. In December 2010, agreements were signed on the creation of a Single Economic Space. Mutual trade between the CIS countries grew by 29% and is now approaching pre-crisis levels.

If oil prices remain high in 2011, it is expected that economic growth in the region of EDB's operations will be close to that in 2010. Export revenue growth will exert additional upward pressure on the currencies of oil-exporting countries, but due to the more flexible exchange rate policies being implemented by their central banks, those economies are not likely to overheat. Nevertheless,

Рост экспортной выручки создаст дополнительное давление на валюты стран — экспортеров нефти в сторону их укрепления. С учетом более гибких валютных политик, реализуемых центральными банками, это не должно создать условий для перегрева экономики. Тем не менее в настоящее время в регионе сохраняется ряд рисков, которые могут оказать негативное влияние на поступательное развитие экономики региона, в том числе связанных с растущей инфляцией, сохраняющимися бюджетными дефицитами и слабостью банковского сектора.

certain risks associated with rising inflation, persistent budget deficits and weakness in the banking sector do exist in the regional economy and could have an impact on its growth prospects.

	2007	2008	2009	2010
<b>Российская Федерация</b> <b>Russian Federation</b>				
Рост реального ВВП (%) Real GDP growth (%)	8,5	5,2	-7,8	4,0
Инфляция, рост ИПЦ (% к декабрю предыдущего года) Inflation, CPI growth (% from December of the previous year)	11,9	13,3	8,8	8,8
Сальдо консолидированного бюджета (% от ВВП) Consolidated budget balance (% GDP)	6,0	4,8	-6,2	-3,6
<b>Республика Казахстан</b> <b>Republic of Kazakhstan</b>				
Рост реального ВВП (%) Real GDP growth (%)	8,9	3,3	1,2	7,0
Инфляция, рост ИПЦ (% к декабрю предыдущего года) Inflation, CPI growth (% from December of the previous year)	18,8	9,5	6,2	7,8
Сальдо консолидированного бюджета (% от ВВП) Consolidated budget balance (% GDP)	-1,7	-2,1	-2,9	-2,5
<b>Республика Беларусь</b> <b>Republic of Belarus</b>				
Рост реального ВВП (%) Real GDP growth (%)	8,6	10,2	0,2	7,6
Инфляция, рост ИПЦ (% к декабрю предыдущего года) Inflation, CPI growth (% from December of the previous year)	12,1	13,3	10,1	9,9
Сальдо консолидированного бюджета (% от ВВП) Consolidated budget balance (% GDP)	0,3	1,4	-0,7	-2,6
<b>Республика Таджикистан</b> <b>Republic of Tajikistan</b>				
Рост реального ВВП (%) Real GDP growth (%)	7,8	7,9	3,4	6,5
Инфляция, рост ИПЦ (% к декабрю предыдущего года) Inflation, CPI growth (% from December of the previous year)	19,7	11,8	5,0	9,8
Сальдо государственного бюджета (% от ВВП) Consolidated budget balance (%GDP)	1,7	1,6	-0,5	-
<b>Республика Армения</b> <b>Republic of Armenia</b>				
Рост реального ВВП (%) Real GDP growth (%GDP)	13,8	6,8	-14,4	2,6
Инфляция, рост ИПЦ (% к декабрю предыдущего года) Inflation, CPI growth (% from December of the previous year)	6,6	5,2	6,5	9,4
Сальдо консолидированного бюджета (% от ВВП) Consolidated budget balance (%GDP)	-1,5	-0,7	-7,9	-4,9

Источники: национальные агентства статистики и Статкомитет СНГ.  
Sources: National statistics agencies, CIS Statistics Committee.

## ИНВЕСТИЦИОННО-ПРОЕКТНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

### INVESTMENT PROJECT ACTIVITIES

#### ДИНАМИКА РОСТА ИНВЕСТИЦИОННОГО ПОРТФЕЛЯ

На фоне посткризисного восстановительного развития экономик региона Банк в 2010 году существенно увеличил свой инвестиционный портфель.

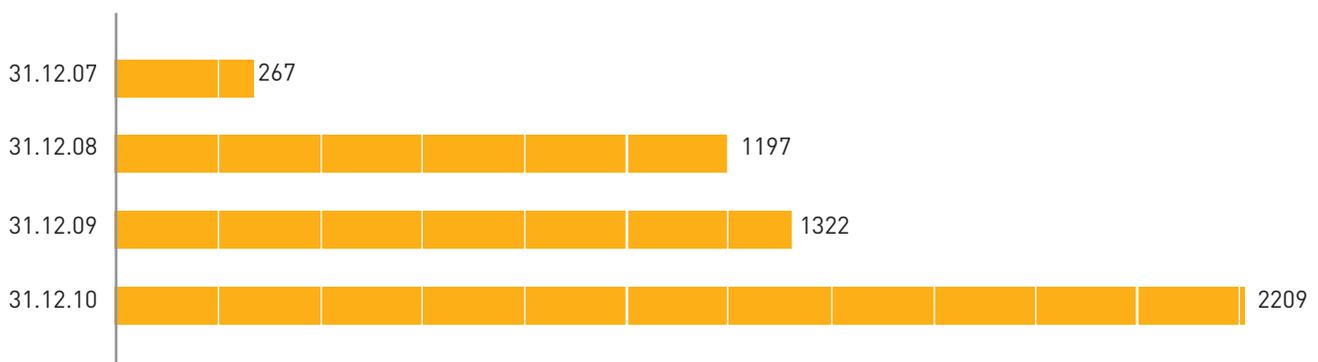
На 31 декабря 2010 года текущий инвестиционный портфель<sup>1</sup> Банка был равен 2 208,8 млн долларов США. Балансовая стоимость инвестиционного портфеля без учета провизий и дисконтов составила 1 063,9 млн долларов США, сумма неиспользованных кредитных линий — 1 144,9 млн долларов США.

#### GROWTH OF THE BANK'S INVESTMENT PORTFOLIO

In 2010, as the region's economies bounced back after the crisis, the Bank significantly expanded its investment portfolio.

As of the 31 December 2010, the investment portfolio amounted to US\$2,208.8 million on a commitment basis. The disbursed portion of the investment portfolio, excluding provisions and discounts, amounted to US\$1,063.9 million, and its undisbursed part — US\$1,144.9 million.

**Динамика роста инвестиционного портфеля, млн долларов США**  
Growth of the Bank's Investment Portfolio, US\$ million



<sup>1</sup> Инвестиционный портфель — это совокупность финансовых инструментов по одобренным в установленном порядке проектам, по которым подписаны договоры/соглашения или иные юридически обязывающие документы. Объем инвестиционного портфеля рассчитывается как сумма текущих значений выданных средств, учитываемых на балансе Банка, и внебалансовых обязательств по проектам, входящим в инвестиционный портфель Банка, без учета провизий и дисконтов.

<sup>1</sup> An investment portfolio is a group of financial instruments relating to duly approved projects for which contracts/agreements or other legally binding documents have been signed. The size of an investment portfolio is calculated as the sum of the current values of issued funds recorded on the Bank's balance sheet and off-balance sheet liabilities for projects included in the Bank's investment portfolio, disregarding provisions and discounts.

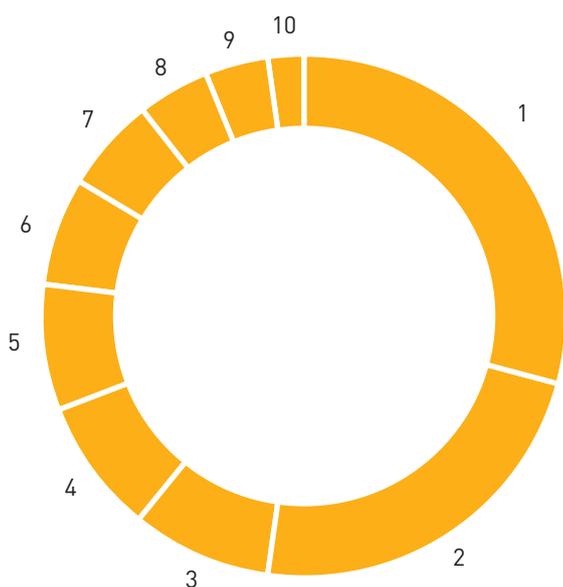
В структуре инвестиционного портфеля преобладали проекты на территории Российской Федерации (46,6%) и Республики Казахстан (41,8%). Проекты в Республике Армения составляли 3,6%, в Республике Беларусь — 2,3%, в Республике Таджикистан — 1,2%.

К концу 2010 года инвестиционный портфель Банка включал 37 проектов в пяти государствах — участниках Банка. Кроме того, с 2010 года в структуру инвестиционного портфеля ЕАБР включена сумма участия Банка в фонде прямых инвестиций Macquarie Renaissance Infrastructure Fund (MRIF), которая составляет 4,5% инвестиционного портфеля ЕАБР. Фонд может инвестировать в проекты как на территории государств — участников Банка, так и в других странах СНГ.

Projects in the Russian Federation accounted for 46.6% of the total investment portfolio, while Kazakhstan accounted for a further 41.8%. Projects in Armenia stood at 3.6% of the total, Belarus — 2.3%, and Tajikistan — 1.2%.

By the end of 2010, EDB's investment portfolio comprised 37 projects in the Bank's five member states. In addition, since 2010 the portfolio has included EDB's participation in Macquarie Renaissance Infrastructure Fund (MRIF), a private equity fund (4.5% of the Bank's investment portfolio). The Fund may invest in projects within the Bank's member states as well as in other CIS countries.

#### Отраслевая структура инвестиционного портфеля, % Investment portfolio distribution by industry, %



- 1 Электроэнергетика — 29,3  
Power engineering — 29.3
- 2 Транспортная инфраструктура — 23,0  
Transport infrastructure — 23.0
- 3 Агропромышленный комплекс — 8,6  
Agro-industrial complex — 8.6
- 4 Прочая обрабатывающая промышленность — 8,3  
Other processing industries — 8.3
- 5 Финансовый сектор — 7,9  
Finance sector — 7.9
- 6 Прочие отрасли — 6,7  
Other industries — 6.7
- 7 Химия, нефтехимия и минеральные удобрения — 5,7  
Chemistry, petrochemicals and fertilizers — 5.7
- 8 Прочая инфраструктура через фонды прямых инвестиций — 4,5  
Other infrastructure via direct investment funds — 4.5
- 9 Горнодобывающая промышленность — 3,8  
Mining — 3.8
- 10 Машиностроение и металлургия — 2,2  
Mechanical engineering and metallurgy — 2.2

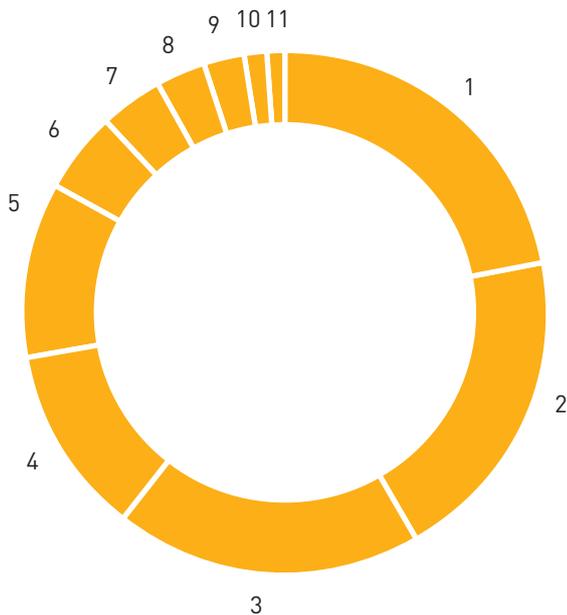
К концу 2010 года на рассмотрении Банка находились еще 37 проектов на общую сумму 13 575 млн долларов США, доля участия ЕАБР в них составляет 2 967 млн долларов США.

Основную долю занимали проекты на территории РФ (53%) и Республики Казахстан (28%). Проекты на территории Республики Армения составляют 7%, в Республике Беларусь — 1%, в других странах ЕврАзЭС — 11% от общего объема проектов, находящихся на рассмотрении.

By the end of 2010, the Bank was preparing a further 37 projects with a total value of US\$13,575 million, of which EDB's share of financing was US\$2,967 million.

Most projects under preparation were in Russia (53%) and Kazakhstan (28%). Projects in the Republic of Armenia accounted for 7% of projects under preparation, in Belarus — 1%, and in other EurAsEC countries — 11% of total projects under consideration.

**Отраслевая структура проектов на рассмотрении, %**  
Projects under consideration by sector, %



- 1 Горнодобывающая промышленность — 22,06  
Mining — 22.06
- 2 Электроэнергетика — 19,80  
Electric power — 19.80
- 3 Машиностроение и металлургия — 18,93  
Mechanical engineering and metallurgy — 18.93
- 4 Химия, нефтехимия и минеральные удобрения — 11,67  
Chemistry, petrochemicals and fertilizers — 11.67
- 5 Транспортная инфраструктура — 10,65  
Transport infrastructure — 10.65
- 6 Агропромышленный комплекс — 5,10  
Agro-industrial complex — 5.10
- 7 Пищевая промышленность — 3,91  
Food industry — 3.91
- 8 Телекоммуникации и связь — 3,09  
Telecommunications and media — 3.09
- 9 Финансовый сектор — 2,38  
Financial sector — 2.38
- 10 Прочие отрасли — 1,56  
Other industries — 1.56
- 11 Прочая инфраструктура через фонды прямых инвестиций — 0,85  
Other infrastructure via direct investment funds — 0.85

В целях поддержания высокого качества инвестиционного портфеля и минимизации кредитных рисков Банк в соответствии с внутренними нормативными документами проводил в отчетном 2010 году постоянный мониторинг финансируемых инвестиционных проектов по следующим направлениям:

- ход реализации и выполнение этапов проектов;
- контроль целевого использования предоставленных средств;
- финансовое состояние заемщиков;
- стоимость и состояние предоставленного обеспечения;
- анализ отраслей, в которых реализуются проекты, и динамики рыночной конъюнктуры.

В своей инвестиционной деятельности ЕАБР прежде всего руководствовался необходимостью активного участия в реализации программ развития экономик, принимаемых в государствах — участниках Банка. В частности, для помощи в реализации Государственной программы Республики Казахстан по форсиро-

In order to maintain the high quality of its investment portfolio and to minimize credit risks, throughout 2010 the Bank, in accordance with its internal regulations, continuously monitored its investment projects in the following areas:

- implementation and execution of projects by phases;
- control of the appropriateness of purposes of funds' disbursement;
- financial status of borrowers;
- value and status of collateral;
- analysis of sectors in which projects were being implemented, and the evolution of market conditions.

In its investment activities, EABR was active participation in the implementation of economic development programs of its member states. In particular, to facilitate implementation of the State Program of the Republic of Kazakhstan on accelerated industrial-innovative development (PIID) the Eurasian Development Bank liaised with Kazakh government bodies responsible for economic development. Information was exchanged

ванному индустриально-инновационному развитию (ФИИР) Евразийский банк развития помогал наладить взаимодействие с государственными органами Казахстана, ответственными за экономическое развитие. Также проходил постоянный обмен информацией с Министерством индустрии и новых технологий о проектах, включенных в карту индустриализации Казахстана и реализуемых в рамках ФИИР, в том числе с участием Банка. Полученная информация анализировалась для определения возможности финансирования проектов.

## ИНТЕГРАЦИОННЫЕ И СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ЭФФЕКТЫ

По оценке экспертов Банка, на 31 декабря 2010 года накопленный инвестиционный портфель ЕАБР, который включает текущие и погашенные проекты, обладал потенциалом генерации взаимных торговых потоков между государствами — участниками ЕАБР в объеме 818 млн долларов США в год.

Рост взаимных инвестиций, обеспеченный проектами Банка, составлял более 865 млн долларов США в год.

Проекты, входящие в накопленный инвестиционный портфель Банка, в состоянии генерировать в среднем до 1 949 млн долларов США в год валового выпуска продукции в экономиках его участников.

Накопленный инвестпортфель ЕАБР также обладает существенным мультипликативным эффектом. После выхода на полную производственную мощность реализуемые Банком проекты смогут ежегодно генерировать в среднем до 2 272 млн долларов дополнительного выпуска продукции в смежных отраслях экономики.

Эти данные основаны на анализе бизнес-планов и финансовых моделей проектов, а также состояния товарных рынков.

## ОТРАСЛИ И СЕКТОРЫ

В 2010 году были достигнуты значительные результаты в реализации ряда проектов, которые Банк профинансировал в предыдущие годы.

Началось промышленное производство, и были созданы условия для коммерческой эксплуатации нового регионального российского самолета Sukhoi Superjet 100. В этот проект ЗАО «Гражданские самолеты Сухого» Банк инвестировал 100 млн долларов США. Средства были предназначены для завершения создания опытных образцов Sukhoi Superjet 100, обеспечения стартового уровня производства и продаж самолетов на российском и мировом рынках.

continuously with the Ministry of Industry and New Technologies (MIIT) on projects included in Kazakhstan's Industrialization Map and implemented under PIID, including projects involving the Bank. The information obtained was analyzed to determine the feasibility of financing new projects.

## SOCIO-ECONOMIC AND INTEGRATION EFFECTS

According to Bank staff estimates, as of 31 December 2010 EDB's investment portfolio, including completed projects and projects under implementation, had the potential to generate additional trade flows of US\$818 million per annum between EDB member states.

Additional investment flows spurred by the Bank's projects exceeded US\$865 million. Projects in the Bank's cumulative investment portfolio can on average generate an annual gross output for the economies of EDB's member states of US\$1,949 million a year.

The cumulative investment portfolio also has a significant multiplier effect. At full capacity, projects implemented by the Bank will be able to generate an average of US\$2,272 million of additional output in related industries per annum.

These data are based on an analysis of the projects' business plans and financial models, as well as market conditions.

## INDUSTRIES AND SECTORS

In 2010, much has been achieved in implementing projects which the Bank had financed in previous years.

Commercial production of Russia's new Sukhoi Superjet-100 regional aircraft began and conditions were created for its commercial exploitation. The Bank has invested US\$100 million in the Sukhoi Civil Aircraft project. Loan funds supported the creation of prototypes, the initial production stage and sales of the aircraft on the domestic and international markets.

In December, in Tomsk, a plant was opened that manufactures medium-density fiberboards (MDF), built by JSC LPK Partner-Tomsk with financial support from EDB. EDB funding amounted to US\$95 million. This greenfield plant is a high-technology import-substitution project that increases value added in the Russian timber industry. MDF boards are the main material for the production of furniture and for finishing works in low-rise construction. Although the project was implemented during the acute phase of the global financial crisis, JSC LPK Partner-Tomsk was able, thanks to the support of

В декабре в Томске состоялось открытие комбината по производству древесноволокнистых плит средней плотности (МДФ), построенного ЗАО «ЛПК «Партнер-Томск» при финансовом участии ЕАБР. Объем финансирования ЕАБР — 95 млн долларов США. Построенный с нуля завод — это высокотехнологичное производство импортозамещающего характера. Его работа будет способствовать повышению добавленной стоимости в российской деревообрабатывающей промышленности. МДФ-плиты являются основным материалом для производства мебели и отделочных работ в малоэтажном строительстве. Хотя реализация проекта пришлась на острую фазу мирового финансового кризиса, ЗАО «ЛПК «Партнер-Томск» благодаря поддержке ЕАБР смогло в срок завершить комплекс работ по строительству и запуску производства.

Кроме того, близится к завершению первый инвестиционный проект Банка в Таджикистане: весной 2011 года началась эксплуатация прядильной фабрики мощностью 5 тыс. тонн высококачественной пряжи. В этот проект, принадлежащий ЗАО «Олим-текстайл», Евразийский банк развития инвестировал более 22,5 млн долларов США. Хлопковая пряжа будет поставляться текстильным предприятиям России. Проект будет содействовать развитию сельского хозяйства и текстильной промышленности, а также повышению занятости и выпуску продукции в смежных отраслях экономики. Кроме того, он окажет заметное влияние на экономический рост Таджикистана и станет способствовать развитию торговли между государствами — участниками Банка.

ТОО «OMS Shipping» (Казахстан), которому Банк предоставил в 2008 году кредит на создание флота поддержки освоения месторождений углеводородов в Каспийском море, приступило в 2010 году к строительству трех последних судов в рамках проекта. Таким образом, началась завершающая стадия инвестиционной программы — в рамках этого проекта уже построены восемь барж. Строительство пяти буксиров заканчивается на заводе Астраханского судостроительного производственного объединения (АСПО).

2010 год также стал для Банка годом участия в крупных проектах в инфраструктурных отраслях экономик государств-участников: электроэнергетике, транспортной инфраструктуре, в агропромышленном комплексе, металлургии, обрабатывающей промышленности.

## ЭЛЕКТРОЭНЕРГЕТИКА

В июле 2010 года в Астане в присутствии президентов Российской Федерации и Республики Казахстан было заключено Соглашение об условиях финансирования строительства третьего энергоблока Экибастузской ГРЭС-2 мощностью 500 МВт. Соглашение предусматривает, что в рамках проекта ЕАБР и российский Внешэ-

ЕАБР, to complete construction and start production on schedule.

The Bank's first investment project in Tajikistan — a spinning mill with a capacity of 5,000 tons of high quality yarn — was launched in Spring 2011. The Eurasian Development Bank has invested more than US\$22.5 million in this project, implemented by JSC Olim Textile. Cotton yarn will be supplied to Russian textile enterprises. This project will promote the development of agriculture and the textile industry, increase employment and output in related sectors, support sustainable economic growth in Tajikistan, and spur trade between the Bank's member states.

In 2008, the Bank granted OMS Shipping (Kazakhstan) a loan for the creation of a marine support fleet to develop hydrocarbon deposits in the Caspian Sea. In 2010 the company started the construction of the remaining three vessels envisaged under the project. This is the final stage of an investment program that has already seen the construction of eight barges. Five tugs are currently being completed at the ASPO shipyard in Astrakhan.

2010 was also the year where the Bank joined major projects in the infrastructure sectors of its member states — power, transport infrastructure, agriculture, metallurgy and manufacturing.

## ELECTRIC POWER

In July 2010 in Astana, in the presence of the Presidents of the Russian Federation and the Republic of Kazakhstan, a loan agreement was signed to finance the construction of the third unit of Ekibastuz-2 power plant, with a capacity of 2,500 MW. The agreement stipulates that EDB and Russia's Vnesheconombank will extend a 15-year multicurrency loan worth a total of US\$770 million on a parity basis. This ambitious project will help to re-integrate the Russian and Kazakh power generation systems and to establish a common energy market within EurAsEC. The project will also boost mutual trade and investment: the station is owned equally by two shareholders — Russian company INTERRAO UES and Kazakhstan's Samruk-Energo. A significant proportion of the electricity produced by the station is exported to the unified energy system of Russia, and equipment for the new power generation unit will be supplied by Russian machine-builders.

In 2010 the Bank signed a loan agreement to fund a power generation project in the Republic of Belarus. This project envisages the construction of Polotsk hydroelectric power station (HPP) with a capacity of 21.75 MW, on the Western Dvina river. Total project cost is US\$142.7 million, EDB's has contributed a loan of US\$99.8 million with 10 year maturity. The loan is secured by a state guarantee from the Republic of



кономбанк на паритетных началах предоставят мультивалютный 15-летний кредит на общую сумму 770 млн долларов США.

Реализация этого масштабного проекта способствует восстановлению единства энергосистем России и Казахстана, а также формированию единого энергетического рынка в рамках ЕврАзЭС. Проект обеспечивает рост взаимной торговли и взаимных инвестиций: станция принадлежит на паритетных началах российскому (ОАО «Интер РАО ЕЭС») и казахстанскому (АО «Самрук-Энерго») акционерам, значительная часть электроэнергии, производимой станцией, будет экспортироваться в единую энергосистему России, оборудование для нового энергоблока будет поставляться российскими машиностроителями.

В 2010 году Банк подписал кредитный договор о финансировании энергетического проекта в Республике Беларусь — строительства Полоцкой ГЭС. Этот проект предусматривает строительство гидроэлектростанции мощностью 21,75 МВт на реке Западная Двина. Общая стоимость проекта составляет 142,7 млн долларов США. Объем финансирования со стороны ЕАБР — 99,8 млн долларов США. Срок действия кредитного договора — 10 лет. В качестве обеспечения по кредиту в январе 2011 года была предоставлена Государственная гарантия Республики Беларусь. Тогда же вступил в силу кредитный договор.

Кредит ЕАБР будет направлен на финансирование работ на гидроузле Полоцкой ГЭС, включая проектирование, строительство, поставку оборудования, запасных частей, монтаж, пусконаладочные работы, испытания, сдачу объекта в эксплуатацию, обучение персонала.

Реализация проекта приведет к снижению энергоемкости валового национального продукта и повышению энергетической безопасности Республики Беларусь за счет вовлечения в топливно-энергетический баланс местных возобновляемых энергоресурсов. Реализация проекта будет способствовать снижению себестоимости производства электроэнергии, позволит достичь экономии органического топлива.

ЕАБР также принял участие в финансировании работ по модернизации сети ТЭЦ в Восточной Сибири. Банк открыл ОАО «Енисейская ТГК (ТГК-13)» кредитную линию на сумму 1,35 млрд рублей сроком на 8 лет. Финансовые ресурсы будут направлены на модернизацию ряда теплоэлектроцентралей (ТЭЦ), принадлежащих этой крупной генерирующей компании Сибири. Проект предусматривает модернизацию существующих и создание новых энергетических мощностей в энергодефицитной части Восточной Сибири, что создаст условия для развития экономики, в первую очередь производственной и жилищно-коммунальной инфраструктуры Красноярского края и Республики Хакасия, а также достижения устойчивого экономического роста в регионах, где работает компания ТГК-13.

Belarus, granted in January 2011, when the loan agreement became effective. EDB credit will finance work on the Polotsk HPP, including design, construction, supply of equipment and spare parts, installation, commissioning, testing and training. The project will reduce the energy intensity of Belarus's gross domestic product and enhance its energy security by adding local renewable energy sources to the nation's energy balance. The project will help reduce the cost of producing electricity and will save fossil fuels.

EDB also participated in the financing of work on the modernization of a network of combined heat and power plants (CHPs) in Eastern Siberia. The Bank opened a credit line to JSC Yenisei TGC (TGC-13) amounting to 1.35 billion rubles with a maturity of 8 years. The funds will be spent on upgrading several CHPs owned by this major power company in Siberia. The project envisages the modernization of existing and construction of new generation capacities in the energy-deficient region of Eastern Siberia, thereby creating conditions for the economic development of Krasnoyarsk region and the Republic of Khakassia, especially in the industrial, housing and utility infrastructure sectors. It will also ensure sustainable economic growth in TGC-13's area of operations.

## TRANSPORT INFRASTRUCTURE AND ENGINEERING

In April 2010, EDB joined other members of an infrastructure project involving the construction, reconstruction, development and operation of Pulkovo Airport in St. Petersburg. The project is being implemented as a Public Private Partnership (PPP). The Bank allocated US\$90 million to the project.

In addition to EDB, the list of project funders includes the European Bank for Reconstruction and Development, the International Finance Corporation, Nordic Investment Bank, Black Sea Trade and Development Bank, VEB, and a number of commercial banks. Overall funding of Euros 716 million will be provided to the project consortium — LLC Air Gateway of the Northern Capital.

The reconstruction of Pulkovo airport falls within one of EDB's priority sectors — transport infrastructure. Considering the scale of the integrated development of the airport complex, the Bank expects the project to have a very major impact on the North-West Region and Russia as a whole.

An authoritative British publication has named the reconstruction of Pulkovo airport European Airport Deal of the Year — the best European deal in 2010 in the development of airport infrastructure.

## ТРАНСПОРТНАЯ ИНФРАСТРУКТУРА И ТРАНСПОРТНОЕ МАШИНОСТРОЕНИЕ

В апреле 2010 года ЕАБР присоединился к участникам инфраструктурного проекта по строительству, реконструкции, развитию и эксплуатации аэропорта Пулково в Санкт-Петербурге. Данный проект организован в форме государственного частного партнерства (ГЧП). На финансирование этого проекта Банк выделил 90 млн долларов.

В пул банков, предоставивших финансирование этому проекту, помимо ЕАБР вошли Европейский банк реконструкции и развития, Международная финансовая корпорация, Скандинавский инвестиционный банк, Черноморский банк торговли и развития, Внешэкономбанк, а также ряд коммерческих банков. Сумма предоставляемого этими банками финансирования составляет 716 млн евро. Средства предоставляются консорциуму ООО «Воздушные ворота Северной столицы».

Проект реконструкции аэропорта Пулково относится к приоритетной для ЕАБР отрасли финансирования — транспортной инфраструктуре. Учитывая масштаб развития аэропортового комплекса, в Банке высоко оценивают социально-экономический эффект от реализации проекта как для Северо-Западного региона, так и для России в целом.

Авторитетное британское издательство Euromoney назвало проект реконструкции аэропорта Пулково лучшей европейской сделкой 2010 года в сфере развития инфраструктуры аэропортов (European Airport Deal of the Year).

Также в 2010 году Банк утвердил к финансированию проект по организации производства и ремонта железнодорожного грузового транспорта на Осиповичском вагоностроительном заводе в Республике Беларусь на сумму 63,5 млн долларов США.

Кроме того, было принято решение об увеличении лимита финансирования проекта «Строительство завода по производству вагонов в г. Тихвин Ленинградской области» на 115 млн долларов США.

## ОБРАБАТЫВАЮЩАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

В 2010 году ЕАБР вошел в проект создания первого в России индустриального комплекса по производству поликристаллического кремния — основного материала в солнечной энергетике и микроэлектронике. В ноябре Банк подписал с ООО «Усолье-Сибирский силикон» (входит в состав компании «НИТОЛ») договор об открытии кредитной линии на сумму 100 млн долларов США на 7 лет.

Проект осуществляется при финансовом участии Государственной корпорации «Российская корпорация нанотех-

Also in 2010, the Bank approved funding of US\$63.5 million for a project to produce and rehabilitate freight rolling stock at the Osipovichy rolling stock plant in the Republic of Belarus.

In addition, it was decided to raise by US\$115 million the funding limit for the construction of a freight rolling stock plant in the city of Tikhvin, Leningrad region .

## MANUFACTURING

In 2010, EDB launched a project to create Russia's first industrial complex for the production of polycrystalline silicone — a key material for the solar energy and microelectronics industries. In November, the Bank signed an agreement with LLC Usolie-Siberian Silicone (part of Nitol company) for a credit line worth US\$100 million over a period of 7 years.

The project is being carried out with financial support from the state-owned Russian Nanotechnology Corporation (ROSNANO) and Sberbank. The plant's capacity will be increased in stages. In the first stage, in 2008, production of polysilicone was launched with a capacity of 300 tons per year. In the second stage, by the second quarter of 2011, the plant will reach an annual polysilicone production capacity of 3,500 tons.

The project has great economic and social importance for Russia as a whole, and especially for Irkutsk region. The Usolie-Siberian complex should become a platform for further development of the microelectronics industry in Russia, as well as a key step towards the formation of a new Russian industry — solar energy. The project will create over 1,000 jobs, which is very important for the social situation in the region. It is also helping to achieve the Russian Government's objective of increasing the share of renewable sources in electricity production ensuring rational use of energy resources.

## METALLURGY

In July 2010, EDB began funding a project to create Kazakhstan's first full production cycle for tin. The Bank signed an agreement with JSC Syrymbet to finance the first stage of tin production, extending a loan of US\$48.7 million for a period of up to 10 years. Total project cost exceeds US\$70 million.

The plant under construction will operate the full cycle of tin production, from ore mining and milling to metal smelting, using ore from the Syrymbet tin deposit — the largest in Central Asia. Equipment for the plant's construction will be procured in Russia, Kazakhstan and elsewhere.



нологий» (РОСНАНО) и Сбербанка РФ. Выход производства на проектную мощность осуществляется поэтапно. На первом этапе, в 2008 году, было запущено производство поликремния мощностью 300 тонн в год. На втором этапе, во втором квартале 2011 года, будут освоены мощности по производству 3,5 тыс. тонн поликремния в год.

Проект имеет большое экономическое и социальное значение для России в целом и для Иркутской области в частности. Комплекс в Усолье-Сибирском должен быть материальной базой для дальнейшего развития российской микроэлектроники, а также стать ключевым этапом на пути формирования новой отрасли российской промышленности — солнечной энергетики. В результате реализации проекта будет создано более 1000 рабочих мест, что крайне важно для социальной ситуации в регионе. Проект способствует реализации поставленных Правительством РФ задач по увеличению доли возобновляемых источников в общем производстве электроэнергии и обеспечению рационального использования энергетических ресурсов.

## МЕТАЛЛУРГИЯ

В июле 2010 года ЕАБР приступил к финансированию проекта по созданию первого в Казахстане производства полного цикла по выпуску олова.

Банк подписал с АО «Сырымбет» договор о финансировании инвестиционного проекта «Запуск первой очереди производства по выпуску металлического олова». Банк предоставил кредит на сумму 48,7 млн долларов США на срок до 10 лет. Общая стоимость проекта превышает 70 млн долларов США.

На строящемся предприятии будет осуществляться полный цикл производства металла — от добычи и обогащения руды до выплавки металлического олова. Предприятие будет использовать руду крупнейшего в Центральной Азии месторождения олова Сырымбет. Оборудование для строящегося производства будет закупаться в России, Казахстане и других странах.

Сдача в эксплуатацию производства мощностью 6 тыс. тонн металлического олова в год планируется через два года после начала финансирования. Выход на проектную мощность — в течение года с начала эксплуатации.

Проект осуществляется в рамках Государственной программы форсированного индустриально-инновационного развития Казахстана на 2010—2014 годы, и его реализация позволит создать новую для страны подотрасль цветной металлургии. Проект имеет ярко выраженный экспортоориентированный, импортозамещающий и интеграционный эффект: продукция предприятия способна покрыть существующие и растущие потребности в олове Казахстана, России и других стран СНГ. Он также обладает существенным мультипликативным влиянием на экономики России и Казахстана.

Commissioning of the plant with a capacity of 6,000 tons of metal tin per year is planned within two years after the start of funding. The planned capacity will be attained within one year of commencement of operations.

The project is being implemented under the state program of accelerated industrial-innovative development of Kazakhstan for 2010-2014. It will create a new sub-sector in the country's nonferrous metallurgy industry. The project will also bring distinct export-oriented, import-substitution and integrative effects, as the plant will be capable of meeting existing and prospective demand for tin in Kazakhstan, Russia and other CIS countries. It will also have a significant multiplier effect on the economies of Russia and Kazakhstan.

## АГРОПРОМЫШЛЕННЫЙ КОМПЛЕКС

В июне Банк открыл АО «Холдинг КазЭкспортАстык» кредитную линию на сумму 35 млн долларов США для закупки масличных культур у казахстанских производителей. Средства направлены на приобретение у агрофирм Акмолинской и Северо-Казахстанской областей льна и рапса для их последующего экспорта в страны дальнего и ближнего зарубежья, главным образом в Россию.

Предэкспортное финансирование предоставлено сроком на три года. Таким образом, за время реализации проекта будут осуществлены закупка и экспорт трех урожаев рапса и льна.

Проект стимулирует производство масличных культур в Казахстане, которое в настоящее время развито недостаточно. Одновременно реализация проекта способствует укреплению торгово-экономических связей между государствами — участниками Банка: проект приведет к увеличению российско-казахстанского товарооборота почти на 43 млн долларов в год.

В 2010 году ЕАБР принял участие в предэкспортном финансировании еще одного проекта в сфере АПК. В октябре Банк подписал кредитный договор с ТОО «Корпорация «АПК-Инвест» (Казахстан), предусматривающий финансирование закупки зерна урожая 2010—2012 годов для его дальнейшей реализации на экспорт.

Сумма финансирования ЕАБР составляет 50 млн долларов США. Срок действия кредитной линии — три года. Проектом предусмотрено приобретение 167 тыс. тонн зерна у хозяйств Акмолинской, Костанайской и Северо-Казахстанской областей. Зерно предназначено для экспорта в страны ближнего зарубежья, из них существенной части — в Таджикистан. Реализация проекта способствует расширению взаимной торговли и оказывает положительное влияние на развитие единых рынков зерна между участниками Банка за счет стимулирования устойчивых торговых потоков.

Кроме того, в декабре 2010 года в целях улучшения условий финансирования инвестиционных проектов ТОО «Корпорация АПК-Инвест» Банк предоставил ресурсы в размере 21,1 млн долларов США на приобретение сельскохозяйственной техники и оборудования для обработки зерновых культур. Срок действия кредитной линии — три года.

ЕАБР также профинансировал проект по импорту зерна пшеницы в Армению. В декабре Банк заключил с армянским ООО «Эко-Пюр» договор об открытии кредитной линии в размере до 30 млн долларов США на покупку и транспортировку зерна в Республику Армения.

В 2010 году на рынках стран СНГ наблюдалась непростая ситуация с обеспечением зерном пшеницы, и реа-

## AGRO-INDUSTRIAL COMPLEX

In June, the Bank opened a US\$35 million credit line for JSC Kazexportastyk Holding for the purchase of oilseed from producers in Kazakhstan. The funds were used to purchase flax and canola from agricultural firms in the Akmola and Northern Kazakhstan regions for subsequent export to countries in the CIS and further afield, primarily to Russia.

Pre-export financing has been granted for a period of three years. The project will therefore support the purchase and export of three harvests of canola and flax. This will stimulate production of oilseed crops in Kazakhstan — an area that is currently underdeveloped. Simultaneously, the project will help strengthen economic and trade relations between the Bank's member states: in particular, it will boost Russian-Kazakh trade turnover by almost US\$43 million a year.

In 2010, EDB was involved in pre-export financing of another agro-industrial project. In October, the Bank signed a loan agreement with APK-Invest corporation (Kazakhstan), providing funding for the purchase of grain crops in 2010-2012 for subsequent exports.

The EDB funding amounts to US\$50 million under a three-year credit line. The project envisages the purchase of 167,000 tons of grain from farms in the Akmola, Kostanai and Northern Kazakhstan regions. The grain will be exported to neighboring countries, with a substantial part going to Tajikistan. The project will enhance mutual trade and have a positive impact on the development of integrated grain markets between the Bank's member states through the promotion of stable trade flows.

In addition, aiming to improve the financing of investment projects by AIC-Invest Corporation, in December 2010 the Bank provided US\$21.1 million of funding for the purchase of agricultural machinery and equipment for the processing of grain crops. The credit line has a duration of three years.

EDB also financed a project to import wheat to Armenia. In December, the Bank signed an agreement with the Armenian company Eco-Pure for a credit line equivalent to US\$30 million for the purchase and transportation of grain to the Republic of Armenia.

In 2010, the CIS markets experienced a difficult situation with supplies of wheat grain. This project was designed to keep bread and flour prices in the Republic of Armenia at acceptable levels. In addition, the project will promote integration ties between Russia and Armenia by promoting increased trade turnover.

лизация данного проекта призвана поддержать цены на хлеб и муку в Республике Армения на приемлемом уровне. Кроме того, реализация проекта послужит развитию интеграционных связей между Россией и Арменией за счет увеличения взаимного товарооборота.

## ФОНД ПРЯМЫХ ИНВЕСТИЦИЙ

В декабре 2010 года ЕАБР подписал Соглашение об участии в инфраструктурном фонде Macquarie Renaissance Infrastructure Fund (MRIF). Объем фонда составляет 630 млн долларов США, размер инвестиций Евразийского банка развития — 100 млн долларов США. Наряду с ЕАБР в число акционеров фонда вошли Международная финансовая корпорация, Европейский банк реконструкции и развития, российская Государственная корпорация «Банк развития и внешнеэкономической деятельности (Внешэкономбанк)», казахстанская Kazyna Capital Management, компании Macquarie Capital Group и Renaissance Capital.

Основной задачей MRIF является реализация инфраструктурных проектов в странах СНГ, в том числе приоритетных для государств региона. Партнерство в Фонде международных и национальных институтов развития с ведущими игроками на рынке инфраструктурных инвестиций позволит обеспечить наиболее эффективное использование средств государственного сектора и частных инвесторов при модернизации объектов инфраструктуры, а также создать в странах СНГ действенный механизм реализации инфраструктурных проектов.

К целевым инвестициям MRIF относятся проекты в области энергетики (включая генерацию, распределение и тепловые сети), в сфере транспорта и связи (платные автодороги, железнодорожная и сопутствующая инфраструктура, морские порты, аэропорты, автопарковки) и жилищно-коммунального хозяйства (водоснабжение, газоснабжение, канализация, социальная инфраструктура).

При этом доля инвестиций в проекты, реализуемые на территории Российской Федерации, составит не менее 50% суммарных инвестиций, на территории Республики Казахстан — не менее 20%.

## PRIVATE EQUITY FUND

In December 2010, EDB signed an agreement on participation in the Macquarie Renaissance Infrastructure Fund (MRIF). The Fund's resources amount to US\$ 630 million, of which the Eurasian Development Bank's investment is US\$ 100 million. Along with EDB, the Fund's shareholders include the International Finance Corporation, the European Bank for Reconstruction and Development, the Russian state Bank for Development and Foreign Economic Affairs (Vnesheconombank), Kazakhstan's Kazyna Capital Management, the Macquarie Capital Group of companies, and Renaissance Capital.

The main objective of MRIF is to finance infrastructure projects, including priority projects, in the CIS countries. Participation in the Fund of international and national development institutions, along with leaders in the market for infrastructure investments, will enable efficient use of public and private funds for infrastructure modernization and help create an effective mechanism for implementing infrastructure projects in the CIS countries.

MRIF's target investments are in the energy sector (generation, distribution and heating networks), in transport and communications (toll roads, railways and related infrastructure, seaports, airports, parking lots), in housing and communal services (water, sanitation, gas, social infrastructure).

Investment in projects in the Russian Federation will account for at least 50% of total investment in the region, with at least 20% earmarked for the Republic of Kazakhstan.

## ПРОГРАММЫ ДЛЯ ФИНАНСОВОГО СЕКТОРА

### PROGRAMS FOR THE FINANCIAL SECTOR

#### ПРОГРАММА ПОДДЕРЖКИ МАЛОГО И СРЕДНЕГО БИЗНЕСА

В июне 2010 года Банк утвердил «Программу по поддержке и развитию малого и среднего бизнеса посредством предоставления целевых кредитных линий финансовым институтам».

Программа направлена на создание благоприятных условий для развития компаний малого и среднего бизнеса (МСБ) в государствах — участниках Банка и повышение их конкурентоспособности на внутренних и внешних рынках.

Участниками программы являются финансовые институты государств — участников Банка. При соответствии определенным нормативам и квалификационным требованиям со стороны ЕАБР Банк открывает таким финансовым институтам кредитные линии на срок от трех до пяти лет для целевого финансирования проектов МСБ. Сумма кредита в каждом конкретном случае устанавливается индивидуально.

При этом заемщики в лице финансовых институтов самостоятельно отбирают для финансирования проекты в сфере МСБ, соответствующие требованиям Программы, и предоставляют данные по ним в ЕАБР, который, в свою очередь, их согласовывает. Субкредиты предоставляются компаниям МСБ на срок от шести месяцев до пяти лет на следующие цели:

- приобретение и модернизация основных средств;
- расширение и диверсификация бизнеса;
- внедрение новых технологий;
- развитие инновационной деятельности;
- выпуск продукции, предназначенной на экспорт и замещение импорта;

#### SUPPORT OF SMALL AND MEDIUM-SIZED BUSINESSES

In June 2010, the Bank endorsed a Program to Support and Develop Small and Medium-Sized Businesses through the Provision of Targeted Credit Lines to Financial Institutions.

The program aims to create favorable conditions for small and medium-sized enterprises (SMEs) in the Bank's member states and to increase their competitiveness on the domestic and foreign markets.

The Program participants are financial institutions of the member states. If a financial institution complies with certain standards and qualifications established by EDB, the Bank will grant it a credit line for a period of 3 — 5 years for targeted funding of SME projects. Loan amounts in each particular case are determined individually.

In this case, the financial institutions themselves, as borrowers, select funding projects among SMEs that meet the Program's requirements, and provide data on them to EDB. Once the Bank has approved the projects for funding, SME sub-loans are granted to companies for a period of 6 months to 5 years for the following purposes:

- Acquisition and modernization of fixed assets;
- Business expansion and diversification;
- Introduction of new technologies;
- Innovation development;
- Production for export and import substitution;
- Production of competitive products with high value added in the non-primary sectors;



- выпуск конкурентной продукции с высокой добавленной стоимостью в несырьевых секторах;
- расширение взаимной торговли и инвестиций между экономическими субъектами государств — участников Банка за счет экспорта продукции, поставок оборудования, сырья, комплектующих, иных товаров и услуг;
- пополнение оборотного капитала.

В 2010 году ЕАБР в рамках программы поддержки МСБ ЕАБР открыл кредитные линии трем коммерческим банкам государств — участников Банка на общую сумму 75 млн долларов США, в том числе: в Республике Армения — ЗАО «Армбизнесбанк» (20 млн долларов США), ЗАО «Америабанк» (30 млн долларов США); в Республике Беларусь — ОАО «БПС-Банк» (25 млн долларов США).

## ПРОГРАММА ПОДДЕРЖКИ МИКРОФИНАНСИРОВАНИЯ

В декабре 2010 года ЕАБР утвердил «Программу по поддержке микрофинансирования посредством предоставления целевых кредитных линий финансовым институтам».

Программа направлена на создание благоприятных условий для развития малого и микробизнеса в государствах — участниках Банка. Речь идет о финансировании создания, расширения, модернизации и диверсификации производственной базы малого и микробизнеса, организации новых и сохранении существующих рабочих мест, развития торговли и мелкого производства.

В Программе работают финансовые институты государств — участников ЕАБР, которые отвечают нормативам и квалификационным требованиям со стороны ЕАБР.

В 2010 году ЕАБР открыл первую кредитную линию на развитие микрофинансирования в Республике Таджикистан для ЗАО ТАКПБРР «Таджпромбанк» (3 млн долларов США).

## ПРОГРАММА РАЗВИТИЯ ТОРГОВОГО ФИНАНСИРОВАНИЯ

В мае 2010 года Банк утвердил «Программу по развитию инструментов торгового финансирования и расширению взаимной торговли между государствами — участниками Банка посредством предоставления целевых кредитных линий финансовым институтам».

Эта программа направлена на увеличение вложений в финансовые институты государств — участников ЕАБР, что должно стимулировать предоставление ими креди-

- Expansion of trade and investment between the Bank's member states through exports of products, equipment, raw materials, components and other goods and services;
- Replenishment of working capital.

In 2010, as part of the SME Support Program, EDB opened three credit lines to commercial banks for a total of US\$75 million, including Armbusinessbank (US\$20 million) and Ameriabank (US\$30 million) in Armenia and BPS-Bank (US\$25 million) in Belarus.

## MICROFINANCE SUPPORT PROGRAM

In December 2010, EDB endorsed a Program for Support of Microfinance through the Provision of Targeted Credit Lines to Financial Institutions.

The Program aims to create favorable conditions for the development of small and micro businesses in the Bank's member states. It is designed to meet the challenges of establishing, expanding, modernizing and diversifying the production base of small and microenterprises, to create new jobs, preserve existing jobs and foster trade and small-scale production.

The Program members are financial institutions of EDB member states that meet certain standards and criteria established by the Bank.

In 2010, EDB opened its first credit line to develop microfinance in Tajikistan to Tajprombank in the amount of US\$3 million.

## TRADE FINANCE DEVELOPMENT PROGRAM

In May 2010, the Bank endorsed a Program for the Development of Trade Finance Instruments and the Expansion of Mutual Trade between Bank Member States through the Provision of Targeted Credit Lines to Financial Institutions.

The Program aims to increase funding of financial institutions in EDB member states, thereby stimulating the provision of loans to real-sector enterprises involved in international trade. This will create favorable conditions for both importers and exporters, facilitating access to new markets for goods and services. All this is designed to promote mutual trade and the deepening of integration among EDB's member states.

Under the Program, EDB offers targeted credit lines for periods of up to two years to financial institutions which then, in turn, lend to their corporate customers — exporters and importers. Both direct financing of export-import trade contracts and Bank participation in



тов предприятиям реального сектора, участвующим в международной торговле. Тем самым создаются благоприятные условия как для импортеров, так и для экспортеров, облегчается их доступ к новым рынкам сбыта товаров и услуг. Все это в комплексе призвано содействовать расширению взаимной торговли и дальнейшему углублению интеграционных процессов между государствами — участниками ЕАБР.

В соответствии с Программой ЕАБР открывает целевые кредитные линии сроком до двух лет финансовым институтам, которые, в свою очередь, предоставляют кредиты собственным корпоративным клиентам — экспортерам и импортерам. Предусматривается как прямое финансирование экспортно-импортных торговых контрактов, так и участие Банка в подтверждении обязательств по документарным аккредитивам и гарантиям.

documentary credits and guarantee undertakings are available. Maturities of sub-loans under such credit lines are limited to 12 months, with the possibility of extension for the same period. Rates are determined on a case-by-case basis.

The Program allows EDB to intensify its work with national financial institutions and to increase their attractiveness as investment targets for other market participants, as well as — and this is particularly important for EDB's mission — to create favorable conditions for the development of enterprises engaged in international trade operations within EDB's member states.

At the same time, provision of short-term loans and expansion of its range of partners will allow the EDB to



Финансирование по субкредитам в рамках таких линий устанавливается на срок до 12 месяцев с возможностью пролонгации на такой же период. Ставки при этом определяются индивидуально для каждого конкретного случая.

Принятая Программа позволяет ЕАБР активизировать работу с национальными финансовыми институтами, повысить их инвестиционную привлекательность для других участников рынка, а также, что особенно важно с точки зрения миссии ЕАБР, создать благоприятные условия для развития предприятий, вовлеченных в международные торговые операции на территории государств — участников ЕАБР.

С другой стороны, использование краткосрочных кредитов и расширение партнерской базы позволяют разнообразить продуктовую линейку ЕАБР, диверсифицировать кредитные риски и повысить гибкость в управлении активами Банка.

В 2010 году в рамках Программы было выделено 120 млн долларов США. В качестве заемщиков Банка выступили: в России — ЗАО КБ «ЛОКО-Банк», ОАО «Ак Барс», ОАО «Банк Санкт-Петербург»; в Беларуси — АО «БПС-Банк» и ОАО «Белгазпромбанк».

## АНТИКРИЗИСНЫЙ ФОНД ЕВРАЗЭС

В 2010 году Евразийский банк развития начал активно исполнять функции Управляющего средствами Антикризисного Фонда ЕвразЭС (АКФ) в области подготовки финансовых и инвестиционных кредитов и институционального развития.

Поступило шесть официальных заявок от государств — участников фонда на предоставление финансирования из средств АКФ на сумму более 3 млрд долларов США.

В июне 2010 года Советом АКФ было одобрено Заключение на получение финансового кредита Республикой Таджикистан в размере 70 млн долларов США. В августе ЕАБР как Управляющий средствами АКФ перечислил Министерству финансов Таджикистана кредит сроком на 20 лет, установив пятилетний льготный период с фиксированной ставкой 1% годовых без дополнительных комиссий. На конец 2010 года из суммы кредита было использовано 62 млн долларов США.

Кредит выдан на поддержание расходов бюджета 2010 года на здравоохранение, образование и социальную защиту на уровне расходов не ниже чем до кризиса и при условии выполнения реформ, направленных на повышение эффективности управления госфинансами. Это подразумевает расширение налоговой базы, создание институтов внутреннего и внешнего аудита, а также повышение потенциала госслужащих в проведении реформ с помощью новой системы оплаты их труда.

diversify its product line and credit risk and make its asset management more flexible.

In 2010, US\$120 million was allocated under this Program: the borrowers were Loko-Bank, Ak Bars Bank and Bank of Saint Petersburg in Russia, and BPS-Bank and Belgazprombank in Belarus.

## EURASEC ANTI-CRISIS FUND

In 2010, the Eurasian Development Bank began to actively perform its functions as the Resource Manager of the Anti-Crisis Fund of the Eurasian Economic Community (ACF), with regards to the preparation of financial and investment loans, as well as institutional development. Six formal applications for funding were submitted by ACF member states, totaling over US\$3 billion.

In June 2010 the ACF Council approved the Manager's Evaluation for a financial credit to the Republic of Tajikistan in the amount of US\$70 million. In August, EDB disbursed to the Ministry of Finance of Tajikistan a loan for a period of 20 years with a five-year grace period and a fixed rate of 1% per annum with no additional fees. By the end of 2010, the Republic had drawn US\$ 62 million of the initial loan amount.

The purpose of the loan was to maintain the budget expenditure in 2010 on health, education and social protection at a level no lower than before the crisis. The loan supports reforms aimed at improving management of public finances, including broadening the tax base, creation of internal and external audit institutions and strengthening the capacity of civil servants to implement reforms through the introduction of a new remuneration system.

In accordance with the Regulation on the use of ACF funds for the provision of financial credits, the Manager is working closely with the Government of Tajikistan to assess the results of its policy to strengthen budget revenues and improve management of public finances. In late 2010, the Manager prepared an Interim Report on the implementation of the conditions set forth in the Credit Agreement as per the agreed Matrix of Reforms.

The Manager also prepared two Evaluations of preliminary investment applications received from the Republic of Belarus in September 2010:

- Modernization of Orsha Flax Mill; and
- Reconstruction of the M-5 Minsk-Gomel highway (Bobruisk-Zhlobin segment) and the M-8 highway (Gomel-Novaya Guta segment).

In addition, the Manager started working on the application of the Republic of Belarus for a credit to support its balance of payments (received in October 2010).

В соответствии с Порядком использования средств АКФ, ЕАБР тесно сотрудничает с Правительством Таджикистана по оценке результатов проводимой им политики укрепления доходной части бюджета и повышения эффективности управления государственными финансами. В конце 2010 года Банком был подготовлен промежуточный отчет о реализации и выполнении условий Кредитного соглашения и схеме реформ.

Также Управляющим были подготовлены заключения на две предварительные инвестиционные заявки, поступившие от Республики Беларусь в сентябре 2010 года:

- «Модернизация Оршанского льнокомбината»;
- «Реконструкция по параметрам I категории автомобильной дороги М-5 Минск — Гомель на участке Бобруйск — Жлобин и автомобильной дороги М-8 на участке Гомель — Новая Гута».

Кроме того, Управляющий начал работу над поступившей в октябре 2010 года заявкой Республики Беларусь на получение кредита для поддержания платежного баланса.

В области институционального развития были подготовлены и утверждены Советом АКФ документы:

- Регламент предоставления финансовых кредитов и инвестиционных кредитов;
- Нормативы использования временно свободных средств АКФ,
- Критерии для отбора банков-корреспондентов с целью осуществления операций со средствами Фонда;
- Лимиты доступа государств-участников к средствам АКФ.

Были подготовлены внутренние нормативные документы Управляющего средствами АКФ и внесены изменения в ряд существующих документов — в частности, утвержден регламент по подготовке и предоставлению финансовых кредитов из средств АКФ, разработан проект регламента по подготовке и предоставлению инвестиционных кредитов из средств Фонда. Создана инфраструктура по управлению временно свободными средствами и определены банки для открытия счетов с целью осуществления операций со средствами АКФ.

In the area of institutional development, Statutes have been prepared and approved by the ACF Council, regulating the provision of financial and investment loans, as well as on the use of temporarily idle funds of the ACF, on the criteria for the selection of correspondent banks to carry out transactions with the Fund's resources, and on the access limits of member states to the ACF resources. Work was carried out on the preparation of internal Regulations of the ACF Resources Manager. In particular, EDB's Managing Board approved internal Regulations on the preparation and provision of financial loans from ACF resources, and Regulations on the preparation and provision of investment loans from the Fund was drafted. To account for specific risks faced by the ACF Manager, changes have been introduced to some other internal EDB regulations. An infrastructure for managing ACF's temporarily idle funds has been created and banks were appointed to operate the accounts needed to carry out ACF operations.

# ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ НА ФИНАНСОВЫХ РЫНКАХ И РЫНКАХ КАПИТАЛА

## ACTIVITIES ON FINANCIAL AND CAPITAL MARKETS

В отчетный период в число основных задач Казначейства ЕАБР входило:

- сохранение реальной стоимости собственного капитала Банка и его защита от влияния факторов риска;
- поддержание ликвидности Банка;
- диверсификация вложений и обеспечение должного уровня управления казначейским портфелем.

Высокое качество активов (в том числе казначейских) и высокий уровень ликвидности были отмечены ведущими рейтинговыми агентствами. В частности, Fitch повысил прогноз рейтинга Банка сразу на два уровня.

В марте Совет АО «Казахстанская фондовая биржа» (КФБ) принял решение о включении Банка в члены валютного рынка КФБ, тем самым обеспечив ЕАБР прямой доступ на основную торговую валютную площадку Казахстана, что позволит существенно снизить операционные риски Банка при проведении расчетов и кредитные риски контрагентов.

В марте Банк стал членом двух международных профессиональных ассоциаций: International Swaps and Derivatives Association (ISDA) и International Capital Market Association (ICMA). Таким образом, ЕАБР одним из немногих банков СНГ стал членом ICMA и первым банком ICMA со штаб-квартирой в Казахстане.

В 2010 году ЕАБР не производил новых международных заимствований благодаря достаточным объемам заимствований, привлеченных Банком на международном и местных рынках капитала годом ранее.

Вместе с тем в 2010 году Банк продолжал активно создавать инфраструктуру для своих рыночных заимствований. Была зарегистрирована Программа по выпуску коммерческих бумаг ЕАБР (Euro-Commercial Paper Programme) на общую сумму 3,5 млрд долларов США, которая позволит Банку оперативно реагировать на возникающие потребности в краткосрочном финансировании, увеличит эффективность управления балансом. Про-

During the review period the core tasks of EDB Treasury included:

- Preserving the real value of the Bank's capital and its protection from various risks;
- Maintaining the Bank's liquidity;
- Diversifying investments and ensuring a high quality of treasury portfolio management.

The high quality of the Bank's assets (including treasury assets), and their high levels of liquidity have been noted by leading rating agencies. In particular, Fitch raised the Bank's outlook by two notches.

In March, the Board of the Kazakhstan Stock Exchange (KSE) decided to admit the Bank as a member of the KSE currency market. This allowed EDB direct access to this leading foreign exchange platform in Kazakhstan, which will significantly reduce the Bank's operational risks relating to settlements and credit risks of its counterparties.

In March, the Bank became a member of two international professional associations — the International Swaps and Derivatives Association (ISDA) and the International Capital Market Association (ICMA). EDB therefore became the first ICMA member headquartered in Kazakhstan and one of its few CIS members.

In 2010, EDB issued no new international debt, due to the fact that in 2009 it had mobilized sufficient funds in the international and local capital markets.

Meanwhile, the Bank continued in 2010 to actively create the infrastructure for its market borrowings. A program for the issuance of EDB commercial securities (Euro-Commercial Paper Program) was successfully registered. Worth a total of US\$3.5 billion, this program will allow the Bank to respond quickly to emerging needs for short-term financing, improve the level of control over its balance sheet and help to build the Bank's public credit history.



грамма также способствует формированию публичной кредитной истории Банка.

Банк продолжил работу с международными кредиторами и крупнейшими экспортно-кредитными агентствами в области развития торгового финансирования. Были открыты целевые кредитные линии для финансирования торговых операций клиентов Банка, включая финансирование под страховое покрытие или гарантии международных экспортно-кредитных агентств.

## КРЕДИТНЫЕ РЕЙТИНГИ БАНКА

В 2010 году наблюдалась положительная динамика рейтингов Банка. В январе 2010 года агентство Standard & Poor's изменило прогноз по рейтингам Банка с «негативного» на «стабильный», а в декабре агентством Fitch Ratings был изменен прогноз по рейтингу с «негативного» на «позитивный» и повышен краткосрочный рейтинг дефолта эмитента с уровня F3 до F2. Рейтинги Банка от агентства Moody's Investors Service в 2010 году не изменялись.

The Bank continued to work with international lenders and leading export credit agencies in the development of trade finance. Credit lines were opened to finance trade operations of the Bank's customers, including financing insured or guaranteed by international export credit agencies.

## THE BANK'S CREDIT RATINGS

2010 was a year of positive movement in EDB's credit ratings. In January 2010, Standard & Poor's changed its outlook on the Bank from Negative to Stable, and in December Fitch Ratings changed its rating outlook from Negative to Positive and

### Рейтинги ЕАБР и государств-участников на 31.12.2010 г. Ratings of EDB and Member States, December 31, 2010

	Fitch Ratings	Moody's	Standard & Poor's
ЕАБР EDB	BBB/позитивный/F2 BBB/positive/F2	A3/стабильный/P-2 A3/ stable /P-2	BBB/стабильный/A-3 BBB/ stable /A-3
Армения Armenia	BB-/стабильный/B BB-/stable/B	Ba2/стабильный/- Ba2/ stable /-	- -
Беларусь Belarus	- -	B1/стабильный/- B1/ stable /-	B+/негативный/B B+/negative/B
Казахстан Kazakhstan	BBB-/позитивный/F3 BBB-/ positive /F3	Baa2/стабильный/- Baa2/ stable /-	BBB/стабильный/A-3 BBB/ stable /A-3
РФ Russia	BBB/позитивный/F3 BBB/ positive /F3	Baa1/стабильный/P-2 Baa1/ stable /P-2	BBB/стабильный/A-3 BBB/ stable /A-3
Таджикистан Tajikistan	- -	- -	- -

## УПРАВЛЕНИЕ РИСКАМИ

### RISK MANAGEMENT

Управление рисками в Банке основывается на подходах, предложенных Базельским комитетом, центральными банками государств — участников Банка, с учетом лучших мировых практик и стандартов, а также накопленного Банком профессионального опыта.

#### УПРАВЛЕНИЕ РИСКАМИ ИНВЕСТИЦИОННОГО ПОРТФЕЛЯ

Финансирование Банком инвестиционных проектов осуществляется после тщательной проверки заемщика и инициаторов проекта, всестороннего анализа оценки приемлемости рисков и проекта для Банка.

После начала финансирования проводятся регулярный мониторинг реализации проекта и переоценка уровня по его рискам.

В Банке используется подход раннего реагирования с целью оценки прогнозируемых событий, которые могут повлечь негативные изменения в будущем.

#### УПРАВЛЕНИЕ РИСКАМИ КАЗНАЧЕЙСКОГО ПОРТФЕЛЯ

Управление рисками казначейского портфеля учитывает рыночные, кредитные и операционные риски. В частности, в контроле финансового состояния контрагентов проводится регулярное стресс-тестирование с использованием различных сценариев как по внешним, так и по внутренним факторам. В этой области Банк использует опыт и методологию ведущих мировых финансовых институтов и центральных банков государств-участников.

Для количественного контроля операций с казначейским портфелем в Банке применяется система лимитов, определяющая граничные значения допустимых рис-

Risk management is based on the approach proposed by the Basle Committee and by the central banks of EDB's member states, taking account of best international practices and standards, as well as professional experience gained by the Bank itself.

#### RISK MANAGEMENT OF THE INVESTMENT PORTFOLIO

The Bank finances investment projects upon a careful analysis of the borrower's and the project's sponsors, a comprehensive analysis of the project itself and an evaluation of the acceptability of a given project risk to the Bank.

Upon commencement of funding, the project is regularly monitored to track its implementation and to update risk level estimates.

The Bank uses an early response approach to forecast events that could lead to adverse changes in the future.

Risk Management of the Treasury Portfolio

Risk management of the treasury portfolio takes into account market, credit and operational risks. In particular, to monitor the financial status of counterparties, regular stress testing is carried out with different scenarios, both for external and internal factors. For this, the Bank uses the experience and techniques of the world's leading financial institutions and member state central banks.

To ensure quantitative control of operations within its treasury portfolio, the Bank applies a system of limits determining the boundary values of acceptable risks. Thanks to stringent selection criteria, the overwhelming majority of counterparties are leading global financial institutions with very high ratings, as well as systemically important banks of its member states.



ков. Благодаря жестким критериям отбора основную долю контрагентов составляют ведущие мировые финансовые институты с очень высоким уровнем рейтинга, а также системообразующие банки государств-участников.

Идентификация и оценка рыночного риска осуществляется по методологии VAR, DV01, сценарного анализа, а идентификация и оценка кредитного риска — посредством анализа финансового состояния эмитента/контрагента, фундаментального и сценарного анализа.

## УПРАВЛЕНИЕ ОПЕРАЦИОННЫМИ РИСКАМИ

Банк регулярно анализирует все виды своей деятельности с целью выявления не учтенных ранее источников и факторов рисков. С помощью комплекса превентивных мер снижается вероятность наступления обстоятельств, приводящих к операционным убыткам, и минимизируется размер потенциальных операционных убытков. Система анализа рисков включает: сравнение с накопленной аналитической базой данных по операционным рискам, составление регулярной отчетности по событиям операционных рисков и их управлению, учет и систематизацию выявленных видов операционных рисков Банка, а также регламентирование (стандартизацию) бизнес-операций.

Identification and evaluation of market risks are based on the VAR and DV01 methodologies and scenario analysis. Credit risks are identified and assessed by analyzing the financial status issuers/counterparties and by fundamental and scenario analysis.

## OPERATIONAL RISK MANAGEMENT

The Bank reviews all its activities on a regular basis to identify previously unreported sources and factors of risks. Preventive measures help reduce the probability of events or circumstances leading to operational losses and minimize the extent of potential operational losses. The system of risk management involves: an analytical database of operational risks, regular reports on events involving operational risks and on their management, including integration and systematization of identified operational risks of the Bank, as well as through regulation (standardization) of business operations.

# ФОНД ТЕХНИЧЕСКОГО СОДЕЙСТВИЯ

## TECHNICAL ASSISTANCE FUND

Фонд технического содействия ЕАБР (ФТС) в 2010 году выполнял работы по 15 проектам, семь из которых были завершены в течение года. Общая сумма выполненных работ по программам ФТС составила почти 2,3 млн долларов США.

Результаты, полученные по четырем программам ФТС, послужили основой для подготовки инвестиционных проектов Банка.

По Программе технического содействия в рамках финансирования инвестиционных проектов был завершен один из наиболее масштабных проектов ФТС — сравнительная оценка технико-экономических характеристик проектов строительства новой судоходной артерии между Каспийским морем и Азово-Черноморским бассейном. Исполнитель проекта — ОАО «Институт Гидропроект» — завершил подготовку Заключительного отчета с учетом замечаний от казахстанской и российской сторон. В декабре 2010 года документ был передан Банком казахстанско-российской Рабочей группе, а в январе 2011 года в Астане прошло заседание Рабочей группы, на котором Заключительный отчет принят к сведению для доклада правительствам Казахстана и России.

В 2010 году ФТС оказал поддержку в проведении маркетингового исследования рынков сельскохозяйственной и коммунальной техники в Российской Федерации и странах СНГ.

Было также проведено маркетинговое исследование по проекту создания первого в России масштабного комплекса по производству поликристаллического кремния, ставшее основой для заключения Банком кредитного соглашения с ООО «Усолые-Сибирский силикон» (входит в состав компании «НИТОЛ»).

По Программе исследований региональной интеграции в 2010 году завершен проект по изучению развития кооперационных связей бизнеса в Узбекистане.

EDB's Technical Assistance Fund (TAF) worked on 15 projects in 2010, seven of which were completed during the year. The total value of TAF's projects completed in 2010 was roughly US\$2.3 million.

The outcomes of TAF's four programs — all of which delivered concrete — provided, amongst other things, a basis for preparation of new investment projects.

In the framework of TAF's Program of technical assistance for financing of investment projects, the Fund completed one of its largest projects — a comparative technical and economic feasibility assessment for the construction of a new shipping canal between the Caspian Sea and the Azov-Black Sea basin. The Hydroproject Institute completed the final report, incorporating comments received from the Kazakh and Russian sides. In December 2010 the Bank handed over this document to the Joint Kazakh-Russian Working Group. In January 2011, Astana hosted a meeting of the Joint Working Group, which cleared the final Report for submission to the Governments of Kazakhstan and Russia.

In 2010, TAF supported market research for agricultural and municipal equipment in Russia and other CIS states. Market research was also conducted for Russia's first large-scale complex for the production of polycrystalline silicone, which formed the basis of a loan agreement between the Bank and Usole-Siberian Silicone (part of the Nitol company).

A research program on regional integration was completed in 2010, focusing on the development of cooperative business networks in Uzbekistan.

2010 also saw the continued implementation of the a project entitled Scientific and Technological Cooperation between Russia and Ukraine: Forecasting Capabilities and Mechanisms for their Implementation. The project is being jointly implemented by the Institute for Economic Forecasting (Russian Academy of Sciences) and the Institute of Economics and Forecasting of Ukraine (National Academy of Sciences).

В 2010 году продолжалась реализация проекта «Научно-технологическое взаимодействие России и Украины: прогнозирование возможностей и механизмы их реализации». Проект осуществляется совместно Институтом народнохозяйственного прогнозирования РАН и Институтом экономики и прогнозирования НАН Украины.

Также Евразийский банк развития провел первый конкурс исследовательских проектов. Получено 28 заявок от соискателей из Казахстана, России, Беларуси, Узбекистана и Таджикистана. К финансированию отобраны шесть проектов, представляющих интерес с точки зрения их интеграционной направленности.

Новым опытом в деятельности ФТС стало проведение первого конкурса издательских проектов на соискание исследователями из стран СНГ грантов на публикацию индивидуальных и коллективных монографий. По результатам конкурса три работы были рекомендованы к получению грантов.

В 2010 году ФТС провел Пятую ежегодную международную конференцию ЕАБР по вопросам евразийской интеграции. Особое внимание было уделено стратегическим подходам и антикризисным мерам постсоветских государств, формированию интеграционных моделей развития на евразийском пространстве.

В рамках Программы поддержки инновационной экономики Банк заключил соглашение с Европейской экономической комиссией (ЕЭК) ООН на реализацию проекта «Обзор инновационного развития Республики Беларусь». Исследование, инициированное Правительством Республики Беларусь, проводит группа международных экспертов и экспертов ЕЭК ООН в сотрудничестве с национальными структурами и специалистами. ЕАБР оказывает финансовую и организационную поддержку в проведении работ. В ходе обсуждения на заседании Комитета по экономическому сотрудничеству и интеграции ЕЭК ООН в декабре 2010 года проект отчета получил высокую оценку со стороны участников встречи и Исполнительного секретаря ЕЭК ООН.

In addition, the Eurasian Development Bank held its first tender for research projects. Of the 28 applications were submitted by applicants from Kazakhstan, Russia, Belarus, Uzbekistan and Tajikistan, six were selected for funding, due to their focus on integration.

A new experience for TAF in 2010 was the first tender of publishers' projects, which awarded grants to the CIS researchers for the publication of individual and collective monographs. Three studies were selected and received grants to support their publication.

In 2010, TAF held the EDB's Fifth Annual International Conference on Eurasian Integration. The conference paid particular attention to strategic approaches and anti-crisis measures in the post-Soviet states, as well as to integration patterns in the Eurasian region.

In the framework of the Program for the Support of Innovation Economy, the Bank signed an agreement with the U.N. Economic Commission for Europe (UNECE) to implement a project entitled Review of Innovation Development of Belarus. The study was initiated at the request of the Government of Belarus and is being executed by a group of international and UNECE experts, in close collaboration with national authorities and experts. EDB is providing financial and organizational support for the study. During a meeting of UNECE's Committee on Economic Cooperation and Integration in December 2010 the draft report was praised by the participating parties and the UNECE Executive Secretary.





# ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

## RESEARCH AND ANALYSIS

В 2010 году опубликованы новые тематические обзоры, посвященные важным аспектам инвестиционной деятельности Банка:

- «Экономическое взаимодействие в агропромышленном комплексе стран СНГ»;
- «Перспективы сотрудничества стран СНГ в космической отрасли»;
- «Интеграционные процессы в телекоммуникационном секторе стран СНГ»;
- «Перспективы интеграции фондовых рынков России и Казахстана».

В июне группой авторов, представляющих ЕАБР, была опубликована монография «Водные ресурсы трансграничных рек в региональном сотрудничестве стран Центральной Азии» — о проблемах оценки водных ресурсов и перспектив их использования в Центральной Азии с учетом современных требований к инвестиционным водохозяйственным проектам и обеспечению экологической устойчивости в бассейнах трансграничных рек.

В течение отчетного периода Банк продолжил выпуск на ежеквартальной основе научно-аналитического журнала «Евразийская экономическая интеграция», в котором публикуются статьи специалистов в области интеграционных процессов и информационные материалы сотрудников Банка.

Издан третий ежегодный альманах «EDB Eurasian Integration Yearbook 2010», который информирует международную аудиторию о результатах исследований русскоязычных ученых в области экономической интеграции.

В течение 2010 года продолжали выходить ежемесячные электронные дайджесты новостей региональной интеграции и электронная хроника деятельности международных банков развития в странах региона (выходит два раза в месяц).

In 2010, the Bank published several new thematic reviews addressing important aspects of its investment activities:

- Economic Cooperation in the Agricultural Sector of the CIS Countries
- Space Industry in the CIS Countries: Prospects for Cooperation
- Integration Processes in the CIS Telecommunications Sector
- The Stock Markets of Russia and Kazakhstan: Prospects for Integration

In June, a group of EDB authors published a monograph on Water Resources of Transboundary Rivers in Regional Cooperation of Central Asia, which assesses water resources and the prospects for their use in Central Asia from the standpoint of modern standards for investment in water projects and environmental sustainability of transboundary river basins.

During the review period, the Bank continued to issue its scientific-analytical quarterly Eurasian Economic Integration, which publishes scientific and analytical articles by specialists in the field of integration, supplemented by contributions from Bank staff.

The third Yearbook entitled EDB's Eurasian Integration Yearbook 2010 brings the results of research by Russian-speaking scientists in the field of economic integration to the attention of the global audience.

During 2010, the Bank issued a monthly digest of news on regional integration bi-weekly Monitor of activities of international development banks in the region.

## МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

### INTERNATIONAL COOPERATION

Основным результатом деятельности Банка на международном направлении в 2010 году стало увеличение числа стран-участников и создание для ЕАБР благоприятных условий работы на их территории.

В 2010 году пятым государством — участником ЕАБР стала Республика Беларусь. В июне эта страна перечислила свой взнос в размере 15 млн долларов США в уставный капитал Банка и, таким образом, завершила все необходимые процедуры, связанные со вступлением в ЕАБР. Правительство Республики Беларусь и ЕАБР также подписали Соглашение об условиях пребывания Банка на территории республики. Соглашение создает благоприятные условия для деятельности ЕАБР, а также определяет его статус, иммунитеты, привилегии и льготы на территории Беларуси. В Минске было открыто Представительство Банка.

Большую роль в расширении инвестиционной деятельности в Армении сыграло подписание в апреле Соглашения между ЕАБР и Правительством Республики Армения об условиях пребывания Банка на территории республики и открытие Представительства Банка в Ереване. Республика Армения также выполнила все необходимые внутригосударственные процедуры для вступления в силу Соглашения об условиях пребывания ЕАБР на территории Армении.

В 2010 году вступило в силу Соглашение об условиях пребывания Банка на территории Республики Таджикистан, что позволило ЕАБР увеличивать масштабы инвестиционной деятельности в этой стране.

В целях установления сотрудничества Банка с Украиной было организовано участие ЕАБР в официальном визите Президента России в эту страну. Кроме того, Банк принял участие в работе Первого российско-украинского межрегионального экономического форума под патронатом президентов двух стран, в заседании Комитета по торгово-экономическому сотрудничеству России и Украины на уровне глав правительств, в заседании Российско-украинской межгосударственной комиссии на уровне глав государств, в заседании Российско-украинского делового совета и в Украинском инвестиционном форуме.

The main outcome of the Bank's international activities in 2010 was an increase in the number of member states and the creation of an enabling environment for EDB's work in those countries.

In 2010, the Republic of Belarus became EDB's fifth member state. In June, the country made its contribution of US\$15 million to the Bank's statutory capital, thereby completing all the necessary procedures for joining the EDB. The Government of Belarus and EDB have signed an Agreement on the Terms of Establishment of the Bank on the Territory of the Republic, which creates favorable conditions for EDB's operations and defines its status, privileges and immunities on the territory of Belarus. A Representative office of the Bank has opened in Minsk.

Of great importance for the launch of EDB's investment activities in Armenia was the signing in April of an Agreement between EDB and the Government of Armenia on the Terms of Establishment of the Bank on the territory of the Republic and the opening of a Representative office in Yerevan. The Republic of Armenia also completed all the necessary internal procedures for this Agreement to become effective.

In 2010, an Agreement on the Terms of Establishment of the Bank on the Territory of the Republic of Tajikistan entered into force, allowing EDB to expand its investment activities in that country.

In order to establish cooperation between Ukraine and the Bank, EDB participated in an official visit of the President of Russia to Ukraine. The Bank also took part in the work of the Russian-Ukrainian inter-regional economic forum under the patronage of the Presidents of the two countries, in a meeting of the bilateral Committee on Trade and Economic Cooperation between Russia and Ukraine at the level of Heads of Government, in a meeting of the Russian-Ukrainian Interstate Commission at the level of Heads of State, and in meetings of the Russian-Ukrainian Business Council and the Ukrainian Investment Forum.

In 2010, the EDB continued its discussions with Mongolia on its accession to the Bank. In April, a delegation from



В 2010 году ЕАБР вел переговоры с руководством Монголии о вступлении этой страны в Банк. В апреле состоялась визит делегации Банка в Улан-Батор, в ходе которого подробно обсуждалось Соглашение между ЕАБР и Правительством Монголии об условиях пребывания Банка на территории этой страны. ЕАБР также принял участие в заседании Российско-монгольской межправительственной комиссии по торгово-экономическому сотрудничеству и в заседании Российско-монгольского делового совета.

Дальнейшее развитие получило взаимодействие Банка с интеграционными объединениями и международными организациями. Руководство Банка принимало участие в заседаниях глав государств и глав правительств государств — участников ЕврАзЭС и СНГ.

Развивается сотрудничество Банка с ООН. Так, состоялась презентация инициатив ЕАБР для участников Диалога высокого уровня ООН по финансированию развития и постоянных миссий стран — участниц ООН. В ходе 65-й сессии Генеральной Ассамблеи ООН была принята резолюция, в которой дается высокая оценка роли ЕАБР в укреплении интеграции на пространстве ЕврАзЭС.

В декабре ЕАБР и Европейская экономическая комиссия (ЕЭК) ООН подписали Меморандум о взаимопонимании. Банк и ЕЭК договорились сотрудничать в области развития транспортной и иной инфраструктуры, в вопросах повышения энергоэффективности и энергосбережения, охраны окружающей среды, а также в изучении проблем эффективного управления водными ресурсами на территории государств, входящих в ЕАБР.

the Bank visited Ulaanbaatar to discuss the signing of an Agreement between EDB and the Government of Mongolia on the Terms of Establishment of the Bank on the Territory of this country. EDB also attended meetings of the Russian-Mongolian Intergovernmental Commission on Trade and Economic Cooperation and the Russian-Mongolian Business Council.

The Bank continued to develop its cooperation with integration associations and international organizations. The Bank's Management attended numerous meetings of Heads of State and Heads of Government of the member states of EurAsEC and the CIS.

Cooperation between the Bank and the UN is also expanding. EDB has presented its initiatives to the participants of the U.N.'s High Level Dialogue on Development Finance and the permanent missions of U.N. member states. The 65th session of the U.N. General Assembly adopted a resolution that praised EDB's role in promoting integration in the EurAsEC region.

In December, the Bank and the U.N. Economic Commission for Europe (UNECE) signed a Memorandum of Understanding. The Bank and UNECE have agreed to cooperate in the development of transport and other infrastructure, energy efficiency and environmental protection, and also in a study of efficient water management by EDB member states.

## СОБЛЮДЕНИЕ ПРИНЦИПОВ СОЦИАЛЬНОЙ И ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

### SOCIAL AND ENVIRONMENTAL RESPONSIBILITY

Важными принципами инвестиционной политики Банка являются социальная и экологическая ответственность за воздействие проектов, финансируемых ЕАБР, на окружающую среду, качество жизни населения и в конечном итоге на устойчивое развитие экономик государств — участников Банка.

Реализация инвестиционных проектов Банка не должна вести к ухудшению состояния окружающей среды, особенно в трансграничном контексте, условий труда и жизни, создавать угрозы здоровью населения. В этой связи Банком выдвигаются требования к потенциальным проектам в области охраны труда, промышленной безопасности и охраны окружающей среды. Все финансируемые Банком проекты отвечают требованиям национального природоохранного законодательства, нормам международного права.

Эти требования учитываются еще на допроектной стадии работ. Тщательный предпроектный анализ социально-экономических рисков и оценка воздействия проектов на окружающую среду являются важнейшими компонентами проектного цикла.

Банк постоянно обращается к экологическим и социальным аспектам инвестиционной деятельности в своей аналитической и исследовательской деятельности. Так, в июне 2010 года опубликована монография «Водные ресурсы трансграничных рек в региональном сотрудничестве стран Центральной Азии». В ней рассматриваются проблемы оценки водных ресурсов и перспектив их использования в Центральной Азии с учетом современных требований к инвестиционным водохозяйственным и гидроэнергетическим проектам и обеспечению экологической устойчивости в бассейнах трансграничных рек. Одновременно в монографии анализируются экологические и геополитические факторы деятельности. В работе также предложены подходы к организации мониторинга качества водной среды и снижению негативного влияния человеческой деятельности на состояние водных объектов.

In its investment activities the Bank strictly adheres to the principles of social and environmental responsibility with regards to the impact of EDB-funded projects on the environment, living standards of the population, and, ultimately, the sustainability of economic development of the Bank's member states. All these factors are considered early on, in the pre-implementation stage of project work.

The Bank's investment projects must not result in degradation of the environment, particularly across state boundaries. They must not impair working and living conditions and must not create threats to human health. In this regard, the Bank sets requirements on potential projects in the field of labor safety, industrial safety and environmental protection. All projects financed by the Bank comply with national environmental legislation of the borrower country and with international law.

All these requirements are taken into account as early as the project preparation stage. A thorough analysis of socio-economic risks and an evaluation of environmental risks are important components of the project cycle.

In its analytical work and research the Bank regularly addresses the environmental and social dimensions of investment activities. In June 2010 it published a study entitled Water Resources of Transboundary Rivers in Regional Cooperation in Central Asia. This addresses the problems of assessment water resources the prospects for their use in Central Asia, based on modern standards of water management and hydropower projects and the environmental sustainability of transboundary river basins. The study also analyzes the environmental and geopolitical aspects of operating in this sector. The study suggests ways of monitoring water quality and reducing man-made pressure on water resources.

Job creation is a significant indicator of the social efficiency of the Bank's investment and project activities.





Существенным показателем социальной эффективности инвестиционно-проектной деятельности Банка является создание новых рабочих мест. По оценкам, проведенным в рамках технико-экономических обоснований финансируемых проектов, в результате их реализации в Казахстане, России и Таджикистане будет создано 12,5 тысячи постоянных рабочих мест. Более того, в результате мультипликативного эффекта, то есть опосредованного влияния реализуемых проектов на рост занятости в смежных отраслях, может быть создано более 46 тысяч постоянных рабочих мест на территории как пяти государств — участников Банка, так и в других странах ЕврАзЭС.

В результате реализации проектов ЕАБР ожидается рост налоговых и прочих платежей в государственные и местные бюджеты. Средний ежегодный объем таких платежей по инвестиционным проектам, реализуемым ЕАБР, должен превысить 364 млн долларов США.

According to estimates based on feasibility studies and business plans of Bank-funded projects, 12,500 permanent jobs will be created as a result of their implementation in Kazakhstan, Russia and Tajikistan. Moreover, when the multiplier effect is taken into account — i.e. the secondary impact of the projects on employment in related industries — over 46,000 permanent jobs can be created in the five member states of the Bank and in other EurAsEC countries.

EDB's projects also generate increases in tax and other payments to state and local budgets. The average annual amount of such payments in investment projects implemented by EDB, by the time they reach full capacity will exceed US\$364 million.

# ОСНОВНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ БАНКА

## BANK FINANCIAL RESULTS SUMMARY

<b>(В тыс. долл. США) (US\$ thousand)</b>	<b>2008 2008</b>	<b>2009 2009</b>	<b>2010 2010</b>	<b>Рост 2010/2009 Growth 2010/2009</b>
Чистый процентный доход Net interest income	78 413	58 869	32 924	-44.1%
Чистые непроцентные доходы Net non-interest income	(11 997)	10 516	17 507	66.5%
Операционные доходы Operating income	66 416	69 385	50 431	-27.3%
Операционные расходы Operating expenses	(25 876)	(29 596)	(34 618)	17.0%
Чистая прибыль за год Annual Net Profit	40 540	39 789	15 813	-60.3%
Совокупный доход/(убыток) Total Comprehensive Income/(Loss)	(17 655)	101 813	14 601	-85.7%
Инвестиционный портфель Investment portfolio	1 196 585	1 321 577	2 208 792	67.1%
Собственный капитал Equity	1 531 483	1 633 896	1 663 497	1.8%
Чистые непроцентные доходы / операционные расходы Ratio of net non-interest income to operating expenditures	-46.4%	35.5%	50.6%	15.1%
Достаточность собственного капитала Capital adequacy	99.8%	80.3%	62.7%	-17.6%
Использование собственного капитала Use of private equity ratio	14.8%	0.0%	12.5%	12.5%
Финансовый левередж Financial leverage ratio	22.5%	51.3%	51.5%	0.2%
ROA ROA	2.0%	1.7%	0.6%	-1.1%
ROE ROE	2.7%	2.5%	1.0%	-1.5%

**Инвестиционный портфель Банка**  
**Investment Portfolio of the Bank**

<b>(В тыс. долл. США)</b> <b>(US\$ thousand)</b>	<b>31.12.2008</b>	<b>31.12.2009</b>	<b>31.12.2010</b>	<b>Рост 2010/2009</b> <b>Growth 2010/2009</b>
Ссуды банкам Loans to banks	70 000	70 000	115 856	65.5%
Займы, предоставленные клиентам* Loans to customers*	434 851	607 133	873 339	43.9%
Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи Financial assets available –for- sale	75 740	74 719	74 719	0.0%
Условные обязательства по займам, неиспользованным кредитным линиям и размещению вкладов в частные фонды Contingent liabilities on loans and unused credit lines, placement in deposits in private funds	615 994	569 725	1 144 878	101.0%
<b>Итого инвестиционный портфель**</b> <b>Total investment portfolio**</b>	<b>1 196 585</b>	<b>1 321 577</b>	<b>2 208 792</b>	<b>67.1%</b>

\* В том числе долгосрочные активы, предназначенные для продажи.

\*] Including long-term assets available- for- sale

\*\* Без учета начисленных доходов, резервов под обесценение, переоценки и дисконтов.

\*\*] excluding accounted income, reserves for impairments, revaluations and discounts

Инвестиционный портфель Банка на конец 2010 года составил 2 млрд 208 млн 792 тыс. долларов США. Рост инвестиционного портфеля за 2010 год составил 67,1%, или 887 млн 215 тыс. долларов США.

Балансовая часть инвестиционного портфеля увеличилась по сравнению с 2009 годом на 41,5%, или 312 млн 62 тыс. долларов США, и составила 1 млрд 63 млн 914 тыс. долларов США.

The Bank's investment portfolio at the end of 2010 amounted to US\$ 2,208,792,000. In 2010 it grew by 67.1%, or US\$ 887,215,000.

The investment portfolio balance sheet increased in comparison with 2009 by 41.5%, or US\$312,062,000 to a total of US\$ 1bln.

The Bank's operating income decreased in 2010 compared to 2009 by 27.3%, or US\$ 18,954,000.



Операционные доходы Банка в 2010 году сократились по сравнению с 2009 годом на 27,3%, или 18 млн 954 тыс. долларов США. При этом:

- процентные доходы Банка по казначейской и инвестиционной деятельности за 2010 год составили 116 млн 845 тыс. долларов США (в 2009 году — 108 млн 365 тыс. долларов США), непроцентные доходы — 17 млн 507 тыс. долларов США (в 2009 году — 10 млн 516 тыс. долларов США);
- в целях поддержания развития инвестиционной деятельности в конце 2009 года Банк произвел выпуск долговых ценных бумаг, в связи с чем процентные расходы Банка за 2010 год увеличились и составили 70 млн 941 тыс. долларов США (в 2009 году — 44 млн 432 тыс. долларов США);
- по состоянию на 31 декабря 2010 года ЕАБР был создан резерв убытков по ссуде Банку в размере 60 тыс. долларов США и ссуде клиенту в размере 19 млн 214 тыс. долларов США. При этом основная часть созданных в предыдущие годы резервов по ссудам была восстановлена, в связи с чем сумма отнесенных на финансовый результат резервов по процентным активам составила 12 млн 980 тыс. долларов США (в 2009 году — 5 млн 64 тыс. долларов США).

В течение 2010 года фактическая штатная численность сотрудников Банка увеличилась на 21,9% (со 192 до 234 человек), что во многом обусловило рост операционных расходов в 2010 году до 34 млн 618 тыс. долларов США (в 2009 году — 29 млн 596 тыс. долларов США).

По итогам 2010 года финансовый результат деятельности Банка составил 15 млн 813 тыс. долларов США, что соответствует целевым бюджетным показателям, установленным акционерами перед Банком на 2010 год. Рост собственного капитала Банка в 2010 году составил 1,8%, или 29 млн 601 тыс. долларов США.

Уменьшение суммы чистой прибыли за 2010 год по сравнению с предыдущим годом повлияло на снижение показателей ROA, ROE (на 1,1% и 1,5% соответственно). При этом рост непроцентных доходов за 2010 год по сравнению с 2009 годом привел к улучшению показателя отношения чистых непроцентных доходов к операционным расходам (на 15,0%).

В течение 2010 года Банк без нарушений выполнял установленные внутренние нормативы. На 31 декабря 2010 года коэффициент достаточности собственного капитала составил 62,7% (в 2009 году — 80,3%), коэффициент использования собственного капитала — 12,5% (в 2009 году — 0%), финансовый левередж — 51,5% (в 2009 году — 51,3%).

Interest income from the Bank's treasury and investment activities in 2010 amounted to US\$116,845,000(2009:

- US\$108,365,000), non-interest income –US\$ 17,507,000 (2009: US\$ 10,516,000);
- In order to support the expansion of its investment activities the Bank issued debt securities in late 2009. This resulted in an increase in the Bank's interest costs in 2010 to US\$ 70,941,000 (2009: US\$ 44,432,000);
- As of 31 December 2010 the Bank had a reserve for losses on its loans to banks amounting to US\$ 60,000 and on loans to customers of US\$ 19,214,000. In addition, the main reserves on loans created during previous years have been rebuilt, with the result that charges to the financial result of provisions for interest-bearing assets amounted to US\$12,980,000 (2009: US\$ 564,000).

In the course of 2010 the Bank's staff numbers increased by 21.9% (from 192 to 234), which was the main reason for the growth in operating expenditure in 2010 to US\$ 34,618,000 (2009: US\$ 29,596,000).

At the end of 2010 the Bank's financial result amounted to US\$ 15,813,000, which corresponds to the target budget parameters established by the Bank's shareholders in 2010. The Bank's equity grew in 2010 by 1.8%, or US\$ 29,601,000.

The decrease in net profit for 2010 compared with the previous year led to a decline in ROA and ROE (by 1.1 and 1.5 respectively). The growth in noninterest incomes in 2010 compared with 2009 percentage points, led to an improvement in the ratio of net non-interest income to operating expenses (15.0%).

During 2010 the Bank operated with no violations of its internal regulations. As of 31 December 2010 its capital adequacy ratio was 62.7% (2009: 80.3%), utilization of equity capital — 12.5% (2009: 0%), and financial leverage — 51.5% (2009: 51.3%).

## ОТЧЕТЫ О СОВОКУПНОМ ДОХОДЕ ЗА ГОДЫ, ЗАКОНЧИВШИЕСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2010, 2009 И 2008 ГОДОВ (в тысячах долларов США)

	Год, закончившийся 31 декабря 2010 года	Год, закончившийся 31 декабря 2009 года	Год, закончившийся 31 декабря 2008 года
Процентный доход	116 845	108 365	108 083
Процентный расход	(70 941)	(44 432)	(28 849)
<b>ЧИСТЫЙ ПРОЦЕНТНЫЙ ДОХОД ДО ФОРМИРОВАНИЯ РЕЗЕРВОВ УБЫТКОВ ПО АКТИВАМ, ПО КОТОРЫМ НАЧИСЛЯЮТСЯ ПРОЦЕНТЫ</b>	<b>45 904</b>	<b>63 933</b>	<b>79 234</b>
Формирование резерва убытков по займам, предоставленным клиентам	(12 980)	(5 064)	(821)
<b>ЧИСТЫЙ ПРОЦЕНТНЫЙ ДОХОД</b>	<b>32 924</b>	<b>58 869</b>	<b>78 413</b>
Чистая прибыль/(убыток) по финансовым активам и обязательствам, отражаемым по справедливой стоимости через прибыли или убытки	16 985	4 444	(6 798)
Чистый реализованный доход от финансовых активов, имеющих в наличии для продажи, перенесенный на счета прибылей и убытков в течение года	7 174	2 348	-
Чистый (убыток)/прибыль по операциям с иностранной валютой	(12 728)	(124)	(9 560)
Доходы по услугам и комиссии	6 215	3 092	5 427
Расходы по услугам и комиссии	(221)	(447)	(1 075)
Прочие доходы	82	1 203	9
<b>ЧИСТЫЕ НЕПРОЦЕНТНЫЕ ДОХОДЫ/(РАСХОДЫ)</b>	<b>17 507</b>	<b>10 516</b>	<b>(11 997)</b>
<b>ОПЕРАЦИОННЫЕ ДОХОДЫ</b>	<b>50 431</b>	<b>69 385</b>	<b>66 416</b>
<b>ОПЕРАЦИОННЫЕ РАСХОДЫ</b>	<b>(34 618)</b>	<b>(29 596)</b>	<b>(25 876)</b>
<b>ЧИСТАЯ ПРИБЫЛЬ</b>	<b>15 813</b>	<b>39 789</b>	<b>40 540</b>
<b>ПРОЧИЙ СОВОКУПНЫЙ ДОХОД</b>			
Чистый неререализованный доход/(убыток) от переоценки финансовых активов, имеющих в наличии для продажи	5 962	64 372	(58 195)
Чистый реализованный доход от финансовых активов, имеющих в наличии для продажи, перенесенный на счета прибылей и убытков в течение года	(7 174)	(2 348)	-
<b>ПРОЧИЙ СОВОКУПНЫЙ (УБЫТОК)/ДОХОД</b>	<b>(1 212)</b>	<b>62 024</b>	<b>(58 195)</b>
<b>ИТОГО СОВОКУПНЫЙ ДОХОД/(УБЫТОК)</b>	<b>14 601</b>	<b>101 813</b>	<b>(17 655)</b>

**STATEMENTS OF COMPREHENSIVE INCOME  
FOR THE YEARS ENDED 31 DECEMBER  
2010, 2009 AND 2008** (in thousands of US dollars)

	Year ended 31 December 2010	Year ended 31 December 2009	Year ended 31 December 2008
Interest income	116,845	108,365	108,083
Interest expense	(70,941)	(44,432)	(28,849)
<b>NET INTEREST INCOME BEFORE PROVISION FOR LOSSES ON INTEREST BEARING ASSETS</b>	<b>45,904</b>	<b>63,933</b>	<b>79,234</b>
Provision for losses on interest bearing assets	(12,980)	(5,064)	(821)
<b>NET INTEREST INCOME</b>	<b>32,924</b>	<b>58,869</b>	<b>78,413</b>
Net gain/(loss) on financial assets and liabilities at fair value through profit or loss	16,985	4,444	(6,798)
Net realized gain on financial assets available-for-sale	7,174	2,348	-
Net loss on transactions in foreign currencies	(12,728)	(124)	(9,560)
Fee and commission income	6,215	3,092	5,427
Fee and commission expense	(221)	(447)	(1,075)
Other income	82	1,203	9
<b>NET NON-INTEREST INCOME/(EXPENSE)</b>	<b>17,507</b>	<b>10,516</b>	<b>(11,997)</b>
<b>OPERATING INCOME</b>	<b>50,431</b>	<b>69,385</b>	<b>66,416</b>
<b>OPERATING EXPENSES</b>	<b>(34,618)</b>	<b>(29,596)</b>	<b>(25,876)</b>
<b>NET PROFIT</b>	<b>15,813</b>	<b>39,789</b>	<b>40,540</b>
<b>OTHER COMPREHENSIVE INCOME:</b>			
Net unrealized gain/(loss) on revaluation of financial assets available-for-sale	5,962	64,372	(58,195)
Net realized gain on financial assets available-for-sale transferred to the profit and loss during the year	(7,174)	(2,348)	-
<b>OTHER COMPREHENSIVE (LOSS)/INCOME</b>	<b>(1,212)</b>	<b>62,024</b>	<b>(58,195)</b>
<b>TOTAL COMPREHENSIVE INCOME/(LOSS)</b>	<b>14,601</b>	<b>101,813</b>	<b>(17,655)</b>

## ФИНАНСОВАЯ ОТЧЕТНОСТЬ

## FINANCIAL STATEMENTS

Годовая финансовая отчетность Банка по состоянию на 31 декабря 2010 года составлена в соответствии с международными стандартами финансовой отчетности.

В настоящем Отчете представлены:

- отчеты о совокупном доходе за годы, закончившиеся 31 декабря 2010, 2009 и 2008 годов;
- отчеты о финансовом положении по состоянию на 31 декабря 2010, 2009 и 2008 годов;
- отчеты об изменениях в капитале за годы, закончившиеся 31 декабря 2010, 2009 и 2008 годов;
- отчеты о движении денежных средств за годы, закончившиеся 31 декабря 2010, 2009 и 2008 годов.

На конец 2010 года активы Банка составили 2 млрд 552 млн 593 тыс. долларов США, увеличившись по сравнению с 2009 годом на 57 млн 135 тыс. долларов США (или 2,3%). Размер активов за данный период существенно не изменился в связи с тем, что фондирование инвестиционной деятельности производилось за счет средств, привлеченных в 2009 году, а также частично за счет средств собственного капитала Банка.

Структура активов Банка на конец 2010 года представлена следующим образом:

- 32,2% (или 820 млн 953 тыс. долларов США) приходится на статью «Займы, предоставленные клиентам»;
- 27,3% (или 697 млн 88 тыс. долларов США) занимают вложения Банка в ценные бумаги (статья «Инвестиции, удерживаемые до погашения»);
- 20,4% (или 521 млн 894 тыс. долларов США) приходится на статью «Ссуды и средства в банках»;
- 8,7% (или 222 млн 389 тыс. долларов США) приходится на статью «Денежные средства и счета в национальных (центральных) банках государств — участников Банка»;
- 8,4% (или 215 млн 147 тыс. долларов США) занимают инвестиции Банка в субординированный кредит, участие в акционерном капитале, вложения в ценные бумаги (статья «Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи»);
- 1,8% (или 45 млн 613 тыс. долларов США) приходится на статью «Долгосрочные активы, предназначенные для продажи»;
- 0,9% (или 23 млн 300 тыс. долларов США) приходится на статью «Основные средства и НМА, за вычетом накопленного износа и амортизации»;
- 0,3% (или 6 млн 209 тыс. долларов США) приходится на статью «Финансовые активы, отражаемые по справедливой стоимости через прибыли или убытки» (910 тыс. долларов США) и статью «Прочие активы» (5 млн 299 тыс. долларов США).

The Bank's annual financial statements as of December 31, 2010 were prepared in accordance with International Financial Reporting Standards.

This report presents:

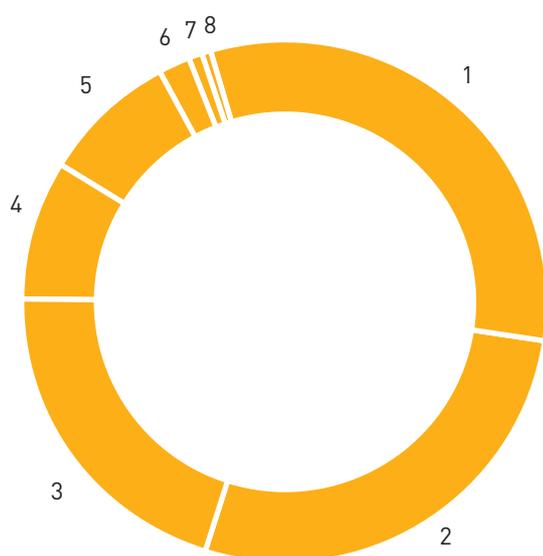
- Statements on the comprehensive incomes for the years ending December 31, 2010, 2009 and 2008;
- Statements on the financial position for the years ending December 31, 2010, 2009 and 2008;
- Statements of changes in equity for the years ending December 31, 2010, 2009 and 2008;
- Statements of cash flows for the years ending December 31, 2010, 2009 and 2008.

At the end of 2010 the Bank's assets amounted to US\$ 2,552,593,000 - an increase in comparison with 2009 of US\$57,135,000 (or 2.3%). The assets in this period did not change significantly since the funding of investment activity was carried out with funds raised in 2009, and partly by using shareholders' equity.

The structure of the Bank's assets at the end of 2010 was as follows:

- Loans to customers — 32.2% (or US\$ 820,953,000);
- Bank's investments in securities - 27.3% (or US\$ 697,088,000) Investments held to maturity);
- Loans and deposits in banks - 20.4% (or US\$ 521,894,000),
- Cash and balances in national (central) banks of member states of the Bank 8.7% (or US\$ 222,389,000);
- Financial assets available-for-sale 8.4% (or US\$ 215,147,000). These are the Bank's investments in subordinated loans, equity participation and investment in securities;
- Long-term assets available-for-sale 1.8% (or US\$ 45,613,000);
- Fixed and intangible assets, net of accumulated depreciation and amortization 0.9% (or US\$ 23,300,000);
- Financial assets at fair value through profit or loss 0.3% (or US\$ 6,209,000) in the amount of US\$910,000 and recorded as "Other assets" in the amount of US\$5,299,000.

**Структура активов на 31.12.2010 г.**  
**Asset Structure as of 31.12.2010**



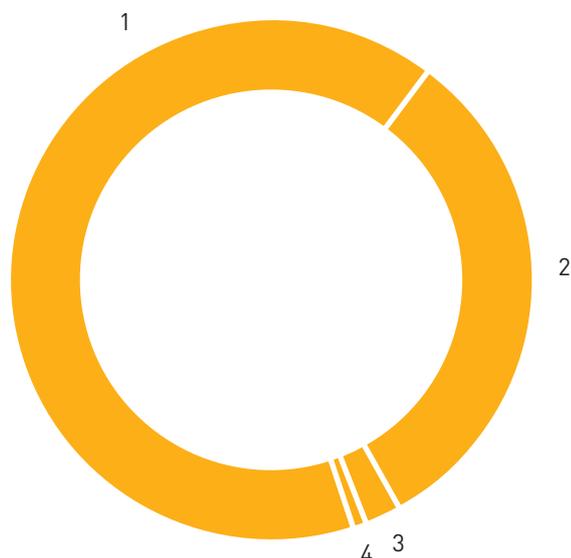
- 1** Займы, предоставленные клиентам — 32,2  
Loans to clients — 32.2
- 2** Финансовые активы, удерживаемые до погашения — 27,3  
Financial resources held to maturity — 27.3
- 3** Ссуды и средства в банках — 20,4  
Loans and funds in banks — 20.4
- 4** Денежные средства и счета в нацбанках государств-участников — 8,7  
Financial resources and accounts in national banks of member states — 8.7
- 5** Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи — 8,4  
Financial resources available for sale — 8.4
- 6** Долгосрочные активы, предназначенные для продажи — 1,8  
Long term assets intended for sale — 1.8
- 7** Основные средства и нематериальные активы — 0,9  
Fixed assets, intangible assets — 0.9
- 8** Прочие активы — 0,3  
Other assets — 0.3

Структура обязательств и капитала Банка представлена следующим образом:

- 65,2% (или 1 млрд 663 млн 497 тыс. долларов США) составляет доля собственных средств Банка, состоящих из оплаченного уставного капитала, резервного фонда и резервов переоценки, а также нераспределенной прибыли;
- 31,8% (или 810 млн 687 тыс. долларов США) приходится на статью «Выпущенные долговые ценные бумаги Банка»;
- 2,2% (или 56 млн 541 тыс. долларов США) составляет доля привлеченных кредитов на международных рынках капитала и межбанковских кредитов (статья «Ссуды и средства банков»);
- 0,8% (или 21 млн 868 тыс. долларов США) приходится на статью «Финансовые обязательства, отражаемые по справедливой стоимости через прибыли или убытки» в сумме 2 млн 337 тыс. долларов США, статью «Средства Антикризисного фонда» в сумме 499 тыс. долларов США и статью «Прочие обязательства» в сумме 19 млн 32 тыс. долларов США.

The structure of the Bank's liabilities and capital was as follows:

- 65.2% (or US\$ 1,633,497,000) of the share equity of the Bank, consisting of paid-up share capital, reserve funds and revaluation reserves and retained earnings;
- 31.8% (or US\$ 810,687,000) are recorded as "Debt securities of the Bank";
- 2.2% (or US\$ 56,541,000) is the share of loans borrowed from international capital markets and interbank loans (recorded as "Loans and resources of banks");
- 0.8% (or US\$ 21,868,000) recorded as "Financial liabilities at fair value through profit or loss" in the amount of US\$ 2,337,000, as "Resources of the Anti-Crisis Fund" in the amount of US\$ 499,000 and as "Other liabilities" in the amount of US\$ 19,032,000.

**Структура обязательств на 31.12.2010 г.**  
Structure of Liabilities as of 31.12.2010

- 1 Собственные средства Банка — 65,2  
Equity — 65.2
- 2 Выпущенные долговые ценные бумаги — 31,8  
Issued debt securities — 31.8
- 3 Ссуды и средства банков — 2,2  
Bank loans and funds — 2.2
- 4 Прочие обязательства — 0,8  
Other liabilities — 0.8

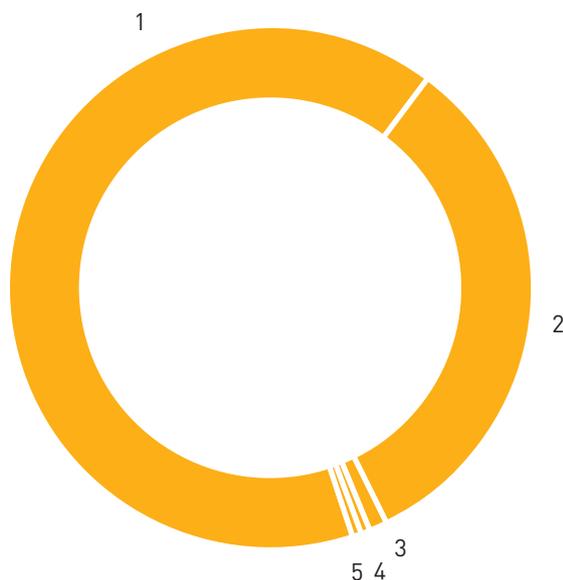
По состоянию на 31 декабря 2010 года уставный капитал Банка представлен следующим образом (в тысячах долларов США):

As of 31 December 2010, the Bank's share capital was as follows (US\$ thousand):

	Оплаченный уставный капитал Paid share capital	Неоплаченный уставный капитал Unpaid share capital	Итого уставный капитал Total share capital
Республика Армения Republic of Armenia	100 100	– 0	100 100
Республика Беларусь Republic of Belarus	15 000 15,000	– 0	15 000 15,000
Республика Казахстан Republic of Kazakhstan	500 000 500,000	– 0	500 000 500,000
Российская Федерация Russian Federation	1 000 000 1,000,000	– 0	1 000 000 1,000,000
Республика Таджикистан Republic of Tajikistan	500 500	– 0	500 500
Итого уставный капитал Total	1 515 600 1,515,600	– 0	1 515 600 1,515,600

**Структура уставного капитала на 31.12.2010 г.**  
Structure of authorized capital as of 31.12.2010

---



- 1 Российская Федерация — 65,98  
Russian Federation — 65.98
- 2 Республика Казахстан — 32,99  
Republic of Kazakhstan — 32.99
- 3 Республика Беларусь — 0,99  
Republic of Belarus — 0.99
- 4 Республика Таджикистан — 0,03  
Republic of Tajikistan — 0.03
- 5 Республика Армения — 0,01  
Republic of Armenia — 0.01

Полная версия финансовой отчетности Банка за годы, закончившиеся 31 декабря 2010, 2009 и 2008 годов, с отчетом независимой внешней аудиторской организации ТОО «Делойт» доступна на сайте Банка по адресу [www.eabr.org](http://www.eabr.org).

The full version of the Bank's financial statements for the years ending December 31, 2010, 2009 and 2008, together with the audit findings of independent external auditor Deloitte, is available on the Bank's website at [www.eabr.org](http://www.eabr.org).

## ОТЧЕТЫ О ФИНАНСОВОМ ПОЛОЖЕНИИ ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 2010, 2009 И 2008 ГОДОВ (в тысячах долларов США)

	31 декабря 2010 года	31 декабря 2009 года	31 декабря 2008 года
<b>АКТИВЫ</b>			
Денежные средства и счета в национальных (центральных) банках государств — участников Банка	222 389	94 872	155
Финансовые активы, отражаемые по справедливой стоимости через прибыли или убытки	910	40 933	8 331
Ссуды и средства в банках	521 894	590 321	694 597
Займы, предоставленные клиентам	820 953	608 984	435 699
Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи	215 147	287 866	267 062
Инвестиции, удерживаемые до погашения	697 088	843 753	577 201
Долгосрочные активы, предназначенные для продажи	45 613	—	—
Основные средства	22 112	21 146	17 845
Нематериальные активы	1 188	1 059	1 328
Прочие активы	5 299	6 524	5 429
<b>ИТОГО АКТИВЫ</b>	<b>2 552 593</b>	<b>2 495 458</b>	<b>2 007 647</b>
<b>ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И КАПИТАЛ</b>			
<b>ОБЯЗАТЕЛЬСТВА</b>			
Ссуды и средства банков	56 541	36 840	464 357
Финансовые обязательства, отражаемые по справедливой стоимости через прибыли или убытки	2 337	117	742
Средства Антикризисного фонда	499	—	—
Выпущенные долговые ценные бумаги	810 687	812 769	—
Прочие обязательства	19 032	11 836	11 065
<b>Итого обязательства</b>	<b>889 096</b>	<b>861 562</b>	<b>476 164</b>
<b>КАПИТАЛ</b>			
Уставный капитал	1 515 600	1 500 600	1 500 000
Резервный фонд	64 733	44 839	24 569
Резерв/(дефицит) переоценки финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи	2 617	3 829	(58 195)
Нераспределенная прибыль	80 547	84 628	65 109
<b>Итого капитал</b>	<b>1 663 497</b>	<b>1 633 896</b>	<b>1 531 483</b>
<b>ИТОГО ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И КАПИТАЛ</b>	<b>2 552 593</b>	<b>2 495 458</b>	<b>2 007 647</b>

## STATEMENTS OF FINANCIAL POSITION AS AT 31 DECEMBER 2010, 2009 AND 2008

(in thousands of US dollars)

	31 December 2010	31 December 2009	31 December 2008
<b>ASSETS:</b>			
Cash and balances with national (central) banks of Member-states of the Bank	222,389	94,872	155
Financial assets at fair value through profit or loss	910	40,933	8,331
Loans and advances to banks	521,894	590,321	694,597
Loans to customers	820,953	608,984	435,699
Financial assets available-for-sale	215,147	287,866	267,062
Investments held to maturity	697,088	843,753	577,201
Non-current assets held for sale	45,613	–	–
Property and equipment	22,112	21,146	17,845
Intangible assets	1,188	1,059	1,328
Other assets	5,299	6,524	5,429
<b>TOTAL ASSETS</b>	<b>2,552,593</b>	<b>2,495,458</b>	<b>2,007,647</b>
<b>LIABILITIES AND EQUITY</b>			
<b>LIABILITIES:</b>			
Loans and deposits from banks	56,541	36,840	464,357
Financial liabilities at fair value through profit or loss	2,337	117	742
Anti-crisis Fund	499	–	–
Debt securities issued	810,687	812,769	–
Other liabilities	19,032	11,836	11,065
<b>Total liabilities</b>	<b>889,096</b>	<b>861,562</b>	<b>476,164</b>
<b>EQUITY:</b>			
Share capital	1,515,600	1,500,600	1,500,000
Reserve fund	64,733	44,839	24,569
Revaluation reserve/(deficit) for financial assets available-for-sale	2,617	3,829	(58,195)
Retained earnings	80,547	84,628	65,109
<b>Total equity</b>	<b>1,663,497</b>	<b>1,633,896</b>	<b>1,531,483</b>
<b>TOTAL LIABILITIES AND EQUITY</b>	<b>2,552,593</b>	<b>2,495,458</b>	<b>2,007,647</b>

## ОТЧЕТЫ ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ В КАПИТАЛЕ ЗА ГОДЫ, ЗАКОНЧИВШИЕСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2010, 2009, 2008 И 2007 ГОДОВ (в тысячах долларов США)

	Уставный капитал	Резервный фонд	Резерв/ (дефицит) переоценки финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи	Нераспределенная прибыль	Всего
<b>31 декабря 2007 года</b>	804 787	4 940	–	44 198	853 925
Прочий совокупный убыток	–	–	(58 195)	–	(58 195)
Чистая прибыль	–	–	–	40 540	40 540
Итого совокупный (убыток)/доход	–	–	(58 195)	40 540	(17 655)
Выпуск простых акций	695 213	–	–	–	695 213
Перевод в резервный фонд	–	19 629	–	(19 629)	–
<b>31 декабря 2008 года</b>	1 500 000	24 569	(58 195)	65 109	1 531 483
Прочий совокупный доход	–	–	62 024	–	62 024
Чистая прибыль	–	–	–	39 789	39 789
Итого совокупный доход	–	–	62 024	39 789	101 813
Выпуск простых акций	600	–	–	–	600
Перевод в резервный фонд	–	20 270	–	(20 270)	–
<b>31 декабря 2009 года</b>	1 500 600	44 839	3 829	84 628	1 633 896
Прочий совокупный убыток	–	–	(1 212)	–	(1 212)
Чистая прибыль	–	–	–	15 813	15 813
Итого совокупный (убыток)/доход	–	–	(1 212)	15 813	14 601
Выпуск простых акций	15 000	–	–	–	15 000
Перевод в резервный фонд	–	19 894	–	(19 894)	–
<b>31 декабря 2010 года</b>	1 515 600	64 733	2 617	80 547	1 663 497

**STATEMENTS OF CHANGES IN EQUITY  
FOR THE YEARS ENDED 31 DECEMBER  
2010, 2009, 2008 AND 2007** (in thousands of US dollars)

	Share capital	Reserve fund	Revaluation reserve/(deficit) for financial assets available- for-sale	Retained earnings	Total
<b>31 December 2007</b>	804,787	4,940	-	44,198	853,925
Other comprehensive loss	-	-	(58,195)	-	(58,195)
Net profit	-	-	-	40,540	40,540
Total comprehensive (loss)/income	-	-	(58,195)	40,540	(17,655)
Issue of ordinary share capital	695,213	-	-	-	695,213
Transfer to reserve fund	-	19,629	-	(19,629)	-
<b>31 December 2008</b>	1,500,000	24,569	(58,195)	65,109	1,531,483
Other comprehensive income	-	-	62,024	-	62,024
Net profit	-	-	-	39,789	39,789
Total comprehensive income	-	-	62,024	39,789	101,813
Issue of ordinary share capital	600	-	-	-	600
Transfer to reserve fund	-	20,270	-	(20,270)	-
<b>31 December 2009</b>	1,500,600	44,839	3,829	84,628	1,633,896
Other comprehensive loss	-	-	(1,212)	-	(1,212)
Net profit	-	-	-	15,813	15,813
Total comprehensive (loss)/income	-	-	(1,212)	15,813	14,601
Issue of ordinary share capital	15,000	-	-	-	15,000
Transfer to reserve fund	-	19,894	-	(19,894)	-
<b>31 December 2010</b>	1,515,600	64,733	2,617	80,547	1,663,497

## ОТЧЕТЫ О ДВИЖЕНИИ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ЗА ГОДЫ, ЗАКОНЧИВШИЕСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2010, 2009 И 2008 ГОДОВ

(в тысячах долларов США)

	Год, закончившийся 31 декабря 2010 года	Год, закончившийся 31 декабря 2009 года	Год, закончившийся 31 декабря 2008 года
<b>ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ОТ ОПЕРАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</b>			
Процентные доходы, полученные по займам, предоставленным клиентам	60 558	38 892	18 886
Процентные доходы, полученные по ссудам и средствам в банках	17 192	19 669	34 346
Процентные доходы и прибыль, полученные по операциям с финансовыми активами и обязательствами, отражаемыми по справедливой стоимости через прибыль и убыток	17 076	6 820	27 696
Процентные доходы и прибыль, полученные по финансовым активам, имеющимся в наличии для продажи	22 498	22 719	8 667
Процентные доходы, полученные по инвестициям, удерживаемым до погашения	23 421	23 302	10 873
Процентные расходы, уплаченные по ссудам и средствам банков	(1 066)	(25 412)	(25 102)
Процентные расходы, уплаченные по выпущенным долговым ценным бумагам	(70 434)	(7 819)	–
Доходы по услугам и комиссии полученные	5 852	3 137	5 084
Расходы по услугам и комиссии уплаченные	(273)	(483)	(1 022)
Прочие доходы полученные	39	1 203	9
Операционные расходы уплаченные	(30 262)	(28 572)	(22 908)
Приток денежных средств от операционной деятельности до изменений в операционных активах и обязательствах	44 601	53 456	56 529
<b>Изменения в операционных активах</b>			
Увеличение займов, предоставленных клиентам (Увеличение)/уменьшение ссуд и средств в банках	(258 821) [2 517]	(170 324) 46 252	(269 593) [143 041]
Уменьшение/(увеличение) финансовых активов, отражаемых по справедливой стоимости через прибыль или убыток	43 571	(34 057)	(151 621)
Уменьшение/(увеличение) прочих активов	451	(5 807)	(2 090)

**STATEMENTS OF CASH FLOWS**  
**FOR THE YEARS ENDED 31 DECEMBER**  
**2010, 2009 AND 2008** (in thousands of US dollars)

	Year ended 31 December 2010	Year ended 31 December 2009	Year ended 31 December 2008
<b>CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES:</b>			
Interest received on loans to customers	60,558	38,892	18,886
Interest received on loans and advances to banks	17,192	19,669	34,346
Interest and income received from financial assets and liabilities at fair value through profit or loss	17,076	6,820	27,696
Interest and income received on financial assets available-for-sale	22,498	22,719	8,667
Interest received on investments held to maturity	23,421	23,302	10,873
Interest paid on loans and deposits from banks	(1,066)	(25,412)	(25,102)
Interest paid on debt securities issued	(70,434)	(7,819)	-
Fee and commission received	5,852	3,137	5,084
Fee and commission paid	(273)	(483)	(1,022)
Other income received	39	1,203	9
Operating expenses paid	(30,262)	(28,572)	(22,908)
Cash inflow from operating activities before changes in operating assets and liabilities	44,601	53,456	56,529
<b>Changes in operating assets</b>			
Increase in loans to customers	(258,821)	(170,324)	(269,593)
(Increase)/decrease in loans and advances to banks	(2,517)	46,252	(143,041)
Decrease/(increase) in financial assets at fair value through profit or loss	43,571	(34,057)	(151,621)
Decrease/(increase) in other assets	451	(5,807)	(2,090)

	Год, закончившийся 31 декабря 2010 года	Год, закончившийся 31 декабря 2009 года	Год, закончившийся 31 декабря 2008 года
<b>Изменения в операционных обязательствах</b>			
(Уменьшение)/увеличение средств банков	–	(114 729)	51 973
(Уменьшение)/увеличение финансовых обязательств, отражаемых по справедливой стоимости через прибыль или убыток	(1 349)	(2 784)	3 071
Увеличение средств Антикризисного фонда	499	–	–
Увеличение прочих обязательств	–	248	1 306
Чистый отток денежных средств от операционной деятельности	(173 565)	(227 745)	(453 466)
<b>ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ОТ ИНВЕСТИЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</b>			
Приобретение финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи	(136 769)	(71 367)	(58 935)
Поступления от выбытия финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи	205 857	107 996	–
Приобретение инвестиций, удерживаемых до погашения	(3 643 920)	(1 432 845)	(183 922)
Поступления от погашения инвестиций, удерживаемых до погашения	3 787 955	1 165 400	–
Приобретение основных средств и нематериальных активов	(2 016)	(2 911)	(8 696)
Чистый приток/(отток) денежных средств от инвестиционной деятельности	211 107	(233 727)	(251 553)
<b>ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ОТ ФИНАНСОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</b>			
Поступления от увеличения уставного капитала	15 000	600	695 213
Поступления от выпуска долговых ценных бумаг	–	800 994	–
Поступления от займов от банков	16 954	43 059	371 998
Погашение займов от банков	–	(344 995)	(400 000)
Чистый приток денежных средств от финансовой деятельности	31 954	499 658	667 211
<b>ЧИСТОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ/(УМЕНЬШЕНИЕ) ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ И ИХ ЭКВИВАЛЕНТОВ</b>	69 496	38 186	(37 808)
<b>ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ на начало года</b>	438 948	400 110	438 508
<i>Влияние изменения курса иностранных валют на денежные средства и их эквиваленты</i>	(13 103)	652	(590)
<b>ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ на конец года</b>	495 341	438 948	400 110

	Year ended 31 December 2010	Year ended 31 December 2009	Year ended 31 December 2008
Changes in operating liabilities			
(Decrease)/increase in deposits from banks	-	(114,729)	51,973
(Decrease)/increase in financial liabilities at fair value through profit or loss	(1,349)	(2,784)	3,071
Increase of Anti-crisis Fund	499	-	-
Increase in other liabilities	-	248	1,306
<b>Net cash outflow from operating activities</b>	<b>(173,565)</b>	<b>(227,745)</b>	<b>(453,466)</b>
<b>CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITIES:</b>			
Purchase of financial assets available-for-sale	(136,769)	(71,367)	(58,935)
Proceeds from redemption of financial assets available-for-sale	205,857	107,996	-
Purchase of investments held to maturity	(3,643,920)	(1,432,845)	(183,922)
Proceeds from redemption of investments held to maturity	3,787,955	1,165,400	-
Purchase of property, equipment and intangible assets	(2,016)	(2,911)	(8,696)
<b>Net cash inflow/(outflow) from investing activities</b>	<b>211,107</b>	<b>(233,727)</b>	<b>(251,553)</b>
<b>CASH FLOWS FROM FINANCING ACTIVITIES:</b>			
Proceeds from issuance of share capital	15,000	600	695,213
Proceeds from issuance of debt securities	-	800,994	-
Proceeds from loans from banks	16,954	43,059	371,998
Repayments of loans from banks	-	(344,995)	(400,000)
<b>Net cash inflow from financing activities</b>	<b>31,954</b>	<b>499,658</b>	<b>667,211</b>
<b>NET INCREASE/(DECREASE) IN CASH AND CASH EQUIVALENTS</b>	<b>69,496</b>	<b>38,186</b>	<b>(37,808)</b>
CASH AND CASH EQUIVALENTS, at beginning of the year	438,948	400,110	438,508
<i>Effect of changes in foreign exchange rate on cash and cash equivalents</i>	(13,103)	652	(590)
<b>CASH AND CASH EQUIVALENTS, at end of the year</b>	<b>495,341</b>	<b>438,948</b>	<b>400,110</b>

<b>АКФ</b> Антикризисный фонд ЕврАзЭС	<b>НАН</b> Национальная академия наук	рисками обозначение величины изменения стоимости, приходящегося на 100 долларов номинальной стоимости вследствие изменения доходности на 1 базисный пункт	<b>ICMA</b> The International Capital Market Association
<b>АО</b> Акционерное общество, одна из организационно-правовых форм, в которых осуществляются регистрация и деятельность юридических лиц	<b>НМА</b> Нематериальные активы	<b>ICMA</b> International Capital Market Association	<b>JSC</b> Joint-stock company
<b>АПК</b> Агропромышленный комплекс	<b>ОАО</b> Открытое акционерное общество, одна из организационно-правовых форм, в которых осуществляются регистрация и деятельность юридических лиц	<b>ISDA</b> International Swaps and Derivatives Association	<b>KSE</b> The Kazakhstan Stock Exchange
<b>АСПО</b> Астраханское судостроительное производственное объединение	<b>ООН</b> Организация Объединенных Наций	<b>MRIF</b> Инфраструктурный фонд Macquarie Renaissance Infrastructure Fund	<b>ISDA</b> The International Swaps and Derivatives Association
<b>ВВП</b> Валовой внутренний продукт	<b>ООО</b> Общество с ограниченной ответственностью, одна из организационно-правовых форм, в которых осуществляются регистрация и деятельность юридических лиц	<b>ROA</b> Коэффициент рентабельности активов (Return On Assets), отношение чистой прибыли компании без учета процентов по кредитам к ее суммарным активам	<b>LLC</b> Limited liability company
<b>Внешэкономбанк</b> Российская государственная корпорация «Банк развития и внешнеэкономической деятельности (Внешэкономбанк)»	<b>РАН</b> Российская академия наук	<b>ROE</b> Доходность собственного капитала (Return On Equity), отношение чистой прибыли к собственному капиталу	<b>LPK</b> Wood processing complex
<b>ГА</b> Генеральная Ассамблея	<b>РК</b> Республика Казахстан	<b>VAR</b> Стоимостная мера риска (Value at Risk), принятый в управлении рисками статистический метод оценки, основным понятием в котором является распределение вероятностей, связывающее все возможные величины изменений рыночных факторов с их вероятностями	<b>MDF</b> Medium-density fiberboards
<b>ГРЭС</b> Государственная районная электрическая станция	<b>РОСНАНО</b> Государственная корпорация «Российская корпорация нанотехнологий»	<b>ACF</b> The EurAsEC Anti Crisis Fund	<b>MINT</b> The Ministry of Industry and New Technologies of the Republic of Kazakhstan
<b>ГЧП</b> Государственно-частное партнерство	<b>РУП</b> Республиканское унитарное предприятие, одна из организационно-правовых форм, в которых осуществляются регистрация и деятельность юридических лиц в Республике Беларусь.	<b>AIC</b> Agro-industrial complex	<b>MRIF</b> The Macquarie Renaissance Infrastructure Fund
<b>ГЭС</b> Гидроэлектростанция	<b>РФ</b> Российская Федерация	<b>ASPO</b> The Astrakhan shipyard	<b>MW</b> Megawatt, the unit of electrical power equal to one million watts
<b>ЕАБР</b> Евразийский банк развития	<b>СНГ</b> Содружество Независимых Государств	<b>CHP</b> Combined heat and power plant	<b>PIID</b> The State Program of the Republic of Kazakhstan on accelerated industrial-innovative development
<b>ЕврАзЭС</b> Евразийское экономическое сообщество	<b>ТАКПБРР</b> Таджикский акционерно-коммерческий промышленный банк реконструкции и развития	<b>CIS</b> The Commonwealth of Independent States	<b>PPP</b> Public private partnership
<b>ЕЭК</b> Европейская экономическая комиссия ООН	<b>ТГК</b> Территориальная генерирующая компания	<b>CPI</b> Consumer Price Index	<b>ROA</b> Return On Assets
<b>ЗАО</b> Закрытое акционерное общество, одна из организационно-правовых форм, в которых осуществляются регистрация и деятельность юридических лиц	<b>ТОО</b> Товарищество с ограниченной ответственностью, одна из организационно-правовых форм, в которых осуществляются регистрация и деятельность юридических лиц	<b>DV01</b> Dollar value 01 or dollar duration, the ratio of a price change in output (dollars) to unit change in input (a basis point of yield)	<b>ROE</b> Return On Equity
<b>ИПЦ</b> Индекс потребительских цен	<b>ТЭЦ</b> Теплоэлектроцентраль	<b>EurAsEC</b> The Eurasian Economic Community	<b>ROSNANO</b> The State corporation "Russian Nanotechnology Corporation"
<b>КБ</b> Коммерческий банк	<b>ФИИР</b> Государственная программа Республики Казахстан по форсированному индустриально-инновационному развитию	<b>EDB</b> The Eurasian Development Bank	<b>SME</b> Small and medium-sized enterprise
<b>КФБ</b> Казахстанская фондовая биржа	<b>ФТС</b> Фонд технического содействия ЕАБР	<b>EDB</b> The Eurasian Development Bank	<b>TAF</b> The EDB's Technical Assistance Fund
<b>ЛПК</b> Лесопроизводственный комбинат	<b>ДV01</b> Долларовое значение 01 (dollar value 01), принятое в управлении	<b>GDP</b> Gross Domestic Product	<b>TGC</b> Territorial generating company
<b>МВт</b> Мегаватт, единица измерения мощности в международной системе единиц, равная одному миллиону ватт (Вт); в мегаваттах измеряется мощность электростанций.		<b>HPP</b> Hydroelectric power station	<b>UN</b> The United Nations
<b>МДФ-плиты</b> Древесноволокнистые плиты средней плотности			<b>UNECE</b> The UN Economic Commission for Europe
<b>МСБ</b> Малый и средний бизнес			<b>VAR</b> Value at Risk, a risk measure of the risk of loss on a specific portfolio of financial assets Vnesheconombank, VEB — the Russian state corporation "Bank for Development and Foreign Economic Affairs (Vnesheconombank)"



[www.eabr.org](http://www.eabr.org)